

Szakemberek számára

Szerelési és karbantartási útmutató



ecoTEC pro

VU, VUW

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Tartalom

Tartalom

1	Biztonság	3	7.7	A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése	20
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	7.8	A kondenzátumszifon feltöltése	20
1.2	Rendeltetésszerű használat	3	7.9	Gázbeállítás	20
1.3	Általános biztonsági utasítások	3	7.10	Működés és tömítettség ellenőrzése	22
1.4	Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	5	8	Beállítás a fűtési rendszerhez	22
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	8	8.1	Diagnosztikai kódok lehívása	22
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat	8	8.2	Égőtöltési idő	23
2.2	A dokumentumok megőrzése	8	8.3	Karbantartási időközök beállítása	23
2.3	Az útmutató érvényessége	8	8.4	Szivattyúteljesítmény beállítása	23
3	A termék leírása	8	8.5	Túlfolyószelep beállítás	23
3.1	A termék felépítése	8	8.6	A napkollektoros ivóvíz-utánamelegítés beállítása	24
3.2	Adatok az adattáblán	9	8.7	A termék átadása az üzemeltetőnek	24
3.3	Sorozatszám	9	9	Zavarelhárítás	24
3.4	CE-jelölés	9	9.1	Szervízüzenetek ellenőrzése	24
4	Szerelés	9	9.2	Hibák elhárítása	24
4.1	A termék kicsomagolása	9	9.3	Hibatároló lehívása és törlése	24
4.2	A szállítási terjedelem ellenőrzése	9	9.4	Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra	25
4.3	Méretek	10	9.5	Javítás előkészítése	25
4.4	Minimális távolságok	11	9.6	A hibás alkatrészek cseréje	25
4.5	Éghető alkatrészekről való távolságok	11	9.7	A javítás befejezése	27
4.6	A szerelősablon használata	11	10	Ellenőrzés és karbantartás	27
4.7	A termék felakasztása	11	10.1	Termo-kompaktmodul kiszerelése	27
4.8	Az előlő burkolat leszerelése	11	10.2	A hőcserélő tisztítása	28
4.9	Az oldalsó rész leszerelése	12	10.3	Az égő ellenőrzése	28
5	Összeállítás	12	10.4	A kondenzátumszifon tisztítása	28
5.1	A telepítés előfeltételei	12	10.5	A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben	28
5.2	A gázcsatlakozó szerelése	13	10.6	Termo-kompaktmodul beszerelése	29
5.3	Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése	13	10.7	A termék leürítése	29
5.4	Tárolócsatlakozások telepítése	14	10.8	A belső tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése	29
5.5	A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása	14	10.9	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	29
5.6	Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása	14	11	Üzemen kívül helyezés	29
5.7	Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez	14	11.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	29
5.8	Az égéstermék-elvezetés bekötése	14	11.2	A termék üzemen kívül helyezése	29
5.9	Elektromos bekötés	15	12	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	29
6	Kezelés	17	13	Vevőszolgálat	29
6.1	Kezelési koncepció	17	Melléklet	30	
6.2	A Szakember szint áttekintése	17	A	Diagnosztikai kódok – áttekintés	30
6.3	Szakember szint lehívása	17	B	Állapotkódok – áttekintés	33
6.4	Élő monitoring (állapotkódok)	18	C	Hibakódok – áttekintés	34
6.5	A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása	18	D	Elektromos kapcsolási rajzok	37
7	Üzembe helyezés	18	D.1	Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez	37
7.1	Termék be- és kikapcsolása	18	D.2	Bekötési kapcsolási rajz, integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék	38
7.2	Az ellenőrző programok használata	18	E	Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés	39
7.3	Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése	18	F	Műszaki adatok	40
7.4	A túl alacsony víznyomás elkerülése	19	Címszójegyzék	43	
7.5	A fűtési rendszer feltöltése	19			
7.6	A fűtési rendszer légtelenítése	20			



1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék-elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

Kivételek: C63 és B23P telepítési módok esetén kövesse a szóban forgó útmutató előírásait.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés

- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt

Összeszerelést és szétszerelést, telepítést, üzembe helyezést, karbantartást, javítást és üzemben kívül helyezést csak olyan szakemberek végezhetnek, akik ezekhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, a termékhez mellékelt útmutatásokat figyelembe veszik, a technika jelenlegi színvonala szerint járnak el, és az összes vonatkozó irányelvet, szabványt, törvényt és egyéb előírást betartják.

1.3.2 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezető csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezető csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.





- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.3.3 Életveszély a talajszint alatt összeszerelt berendezés tömítetlensége miatt!

A PB-gáz összegyűlik a talajszinten. Ha a terméket a talajszint alatt szerelik össze, akkor tömítetlenség esetén a PB-gáz összegyűlhet a helyiségben. Ebben az esetben robbanásveszély áll fenn.

- ▶ Biztosítsa, hogy a PB-gáz semmi esetre se juthasson ki a termékből vagy a gázvezetékéből.

1.3.4 Életveszély ledugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

1.3.5 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermék miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt elülső burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.3.7 A szekrényszerű beépítés miatti életveszély

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő frisslevegőt kap.

1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

Feltételek: A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a termék felállítási helyiségében a tartósan akadálytalan és elegendő mennyiségű levegő beáramlását a vonatkozó szellőzési követelményeknek megfelelően.

1.3.9 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.3.10 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosíték vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.
- ▶ Ellenőrizze a feszültségmentességet.

1.3.11 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.





1.3.12 A kilépő égéstermékek miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermékek kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

1.3.13 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

1.3.14 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.3.15 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószeresek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a friss-levegő ne a régi olajkazan kéményén keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket fodrászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszeparált felállítási helyiséget kell választani, amelyben az égéshez szükséges friss-levegő teljesen mentes a vegyi anyagoktól.

1.4 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

A gázkészülékek cseréje, felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató, illetve a kéményseprő vállalat engedélyét (lásd a fali gázkészülék levegő-/égéstermék elvezetésének szerelési utasítását is). A gázkészülékek üzembehelyezését csak a Vaillant Saunier Duval Kft által feljogosított szakember vagy szerviz, az érvényben lévő előírások, műszaki szabályok és irányelvek betartása mellett végezheti! A szerelő egyben az előírás szerű szerelésért és üzembe helyezésért is felelős.

A készülék felszerelésekor és üzembe helyezésekor a Magyarországon érvényes szabványoknak és rendelkezéseknek, valamint a GMBSZ előírásaiban foglaltaknak maradéktalanul eleget kell tenni. A készülék beépítéséhez tervet vagy szerelési vázlatot kell készíttetni, és azt a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalattal engedélyeztetni kell.

Veszély!

Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!

Gázszag esetén a következő teendők vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.
- Zárja el a gáz elzárócsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

A biztonsági berendezéseket semmiképpen sem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak hátrányosan befolyásolni azok előírás szerű működését.

Továbbá nem szabad változtatásokat végrehajtania:



1 Biztonság



- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, a levegőellátást, a vizet és az áramot szolgáltató vezetékeken,
- valamint az égéstermék elvezető csővezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. Erre vonatkozó példák:

- A levegőellátás és az égéstermék számára kialakított nyílásokat, vezetékeket szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkák során a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák. A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.

Figyelem!

Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!

Semmilyen körülmények között se nyúljon bele vagy hajtson végre változtatásokat a gázüzemű készüléken vagy a rendszer más alkatrészein. Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a szerkezeti egységek plombáit. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.

Ne keverjen a fűtővízbe fagyásgátló szereket!

Sem a fűtési víz előkészítésére, sem fagyvédelmi célból nem javasoljuk adalékok használatát, mert a készüléken belül a tömítések, a membránok deformálódhatnak, iszapszerű lerakódások és zajok keletkezhetnek. Ezekért a hibákért nem vállalhatunk felelősséget (ugyanígy a következmények okozta károkért sem).

Kérjük, hogy tájékoztassa a készülék használatát a fagyvédelemmel kapcsolatos teendőkről.

A felállítási hely megválasztásakor, valamint a készülék üzemeltetésekor ügyelni kell arra,

hogy az égési levegő összetétele mentes legyen a fluort, klórt, ként stb. tartalmazó vegyi anyagoktól. A spray-k, oldó- és tisztítószer-ek, festékek, ragasztók stb. olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a készülék helyiséglevegőtől függő üzemeltetése során kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár az égéstermék elvezető rendszerben is. Különösen foderázzsalonokban, festő- és asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben, illetve ehhez hasonló helyeken kell helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetni a készüléket.

A Vaillant gázkészüléket nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült alkatrészekről, mivel a készülék névleges hőteljesítményénél nem lép fel magasabb hőmérséklet, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

A készülék villamos tápellátásának kiépítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el, aki a hatályos előírások betartásáért is felelős. A készülék villamos bekötéséhez független elektromos csatlakozást kell kiépíteni a hatályos villamos létesítési szabályok előírásainak megfelelően.

A leválaszthatóságot a biztosítótáblán elhelyezett kétpólusú kismegszakítóval javasoljuk kialakítani. Az elektromos segédárammal üzemelő gázkészülék „I” érintésvédelmi osztályú, ezért védővezeték bekötése szükséges.

Figyelem!

Áramütés veszélye!

A gázkészülék és tartozékainak egyes részeségei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.

Figyelem! A levegő/égéstermék elvezetés kialakítása során vegye figyelembe a levegő/égéstermék elvezetés szerelési és kezelési útmutatójában leírtakat! A levegő és égéstermék elvezetést kizárólag csak eredeti Vaillant tartozékokkal szabad kiépíteni.

Figyelem!

A fali gázkészülék bekötése előtt gondosan öblítse át az egész fűtési rendszert!

A fűtési rendszer feltöltése és utántöltése történhet normál hálózati ivóvízzel, de egyes





esetekben a vízminőség alkalmatlan a fűtési rendszer üzemeltetésére (korrózív, nagy mésztartalmú kemény víz). Ez esetben javasoljuk a rendszer átmosását és lágy vízzel történő feltöltését (kérje fűtésszerelő tanácsát). A különböző idegen anyagok, például hegesztési cseppek, reve, tömítésmaradványok, rozsdá, durva szennyeződések stb. eltávolítása érdekében a készülék felszerelésének megkezdése előtt a fűtési rendszert alaposan át kell mosni. Ellenkező esetben ezek az anyagok lerakódhatnak a gázkészülékben és zavarokat, dugulást okozhatnak. Javasoljuk a készülék üzembehelyezése után a rendszer melegen történő átmosását is.

Javítást, karbantartást a készüléken csak arra kiképzett, a Vaillant Saunier Duval Kft által felhatalmazott szakember végezhet. Javasolt az évente egyszeri karbantartás. A karbantartások elmaradása, vagy nem szakemberű elvégzése személyi és/vagy anyagi károkat okozhat. A nem megfelelő karbantartások okozta károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.



2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

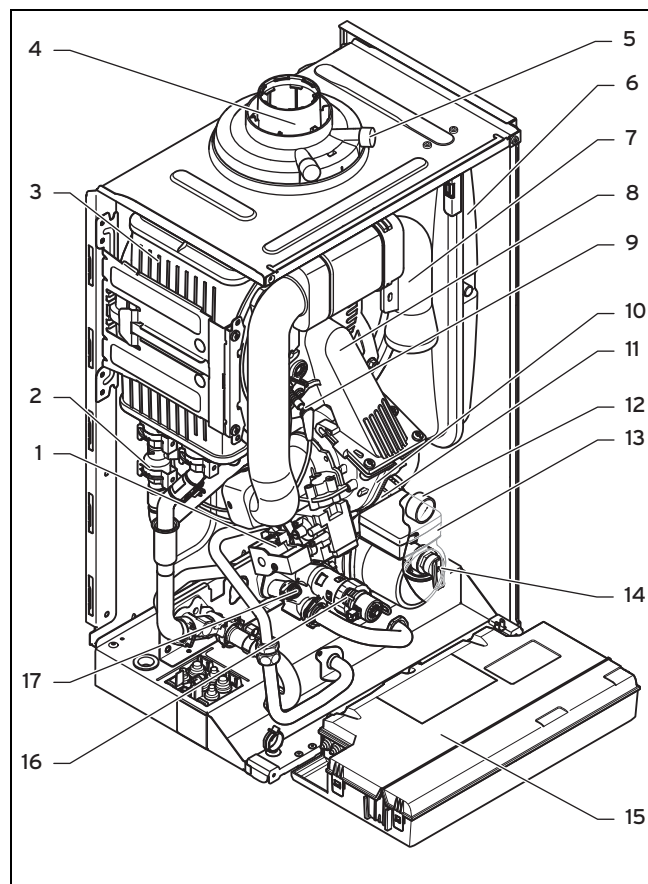
Termék - cikkszám

VU INT II 146/5-3A	0010018515
VU INT II 246/5-3A	0010018516
VUW INT II 236/5-3A	0010018517
VUW INT II 286/5-3A	0010018518

3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése

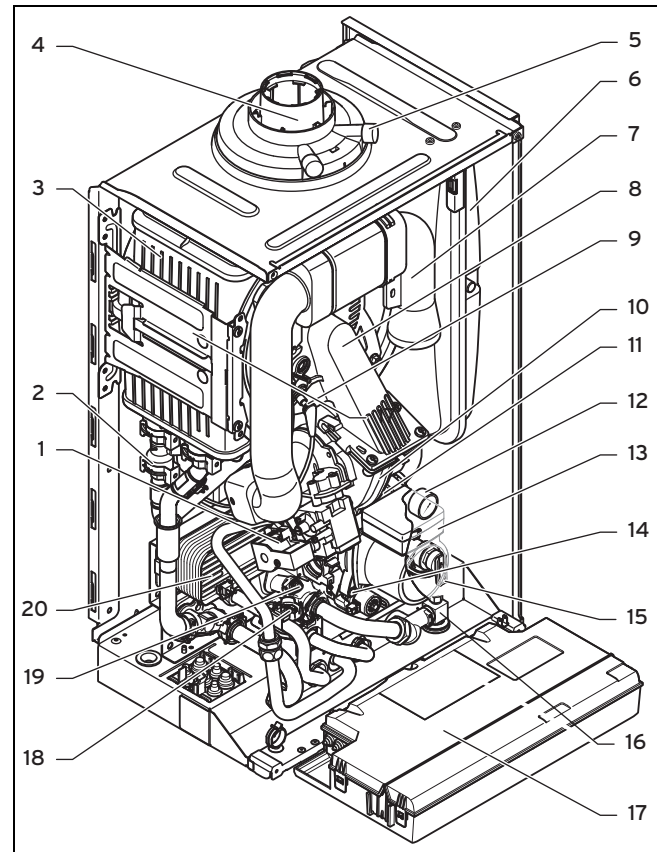
3.1.1 Csak fűtési üzemmellel rendelkező termék funkcionális elemei



- | | |
|----------------------|--|
| 1 Gázarmatúra | 4 Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez |
| 2 Víznyomás érzékelő | 5 Égéstermék-mérőcsonk |
| 3 Hőcserélő | |

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 6 Tágulási tartály | 12 Manométer |
| 7 Levegőbeszívó cső | 13 Belső szivattyú |
| 8 Termo-kompaktmodul | 14 Biztonsági szelep |
| 9 Gyújtó elektróda | 15 Elektronika doboz |
| 10 Ventilátor | 16 Előnykapcsoló váltószelep |
| 11 Gyors-légtelenítő | 17 Túláram-szelep |

3.1.2 Integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék funkcionális elemei



- | | |
|--|--|
| 1 Gázarmatúra | 11 Gyors-légtelenítő |
| 2 Víznyomás érzékelő | 12 Manométer |
| 3 Hőcserélő | 13 Belső szivattyú |
| 4 Csatlakozó a levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez | 14 Előnykapcsoló váltószelep |
| 5 Égéstermék-mérőcsonk | 15 Biztonsági szelep |
| 6 Tágulási tartály | 16 Töltőcsap |
| 7 Levegőbeszívó cső | 17 Elektronika doboz |
| 8 Termo-kompaktmodul | 18 Szárnykerekű áramlásérzékelő (melegvíz) |
| 9 Gyújtó elektróda | 19 Túláram-szelep |
| 10 Ventilátor | 20 Szekunder HMV hőcserélő |

3.2 Adatok az adattáblán

A típus tábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	→ „CE-jelölés” fejezet
	Olvassa el az útmutatót!
VU...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez
VUW...	Vaillant fali gázüzemű fűtőkészülék fűtéshez és melegvízkészítéshez
..6/5-3	Teljesítmény, fűtőérték/termékgeneráció felszerelés
ecoTEC pro	Termék jelölése
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
hh/éééé	Gyártás dátuma: hét/év
Kat.	Engedélyezett gázkategóriák
Típusok	Jóváhagyott gázkészülékfajták
PMS	A fűtési üzem maximálisan megengedett nyomása
PMW	A melegvízkészítés maximálisan megengedett nyomása
T _{max.}	Max. előremenő hőmérséklet
ED 92/42	Hatásfokra vonatkozó aktuális irányelv 4*-gyel teljesítve
V, Hz	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Védettség
	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
D	Melegvíz névleges csapolási mennyiség
	a termék szakszerű ártalmatlanítása
	Vonalkód sorozatszámával, 7.-16. számjegy = a termék cikkszama



Tudnivaló

Győződjön meg róla, hogy a termék megfelel a felállítási helyen a gázcsoportjának.

3.3 Sorozatszám

A szériaszámot a termék elülső burkolatán elhelyezkedő műanyag tábla hátoldalán, valamint az adattáblán találja.

3.4 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Szerelés

4.1 A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden részéről.

4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és sértetlenségét.

4.2.1 Szállítási terjedelem

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmel

Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm
2	- karbantartó csap
2	- csatlakozócsonk 22 mm (fűtés előremenő és visszaterő vezeték)
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Zacskó kábelátvezetőkkel és hálózati csatlakozódugókkal
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

4.2.2 Szállítási terjedelem

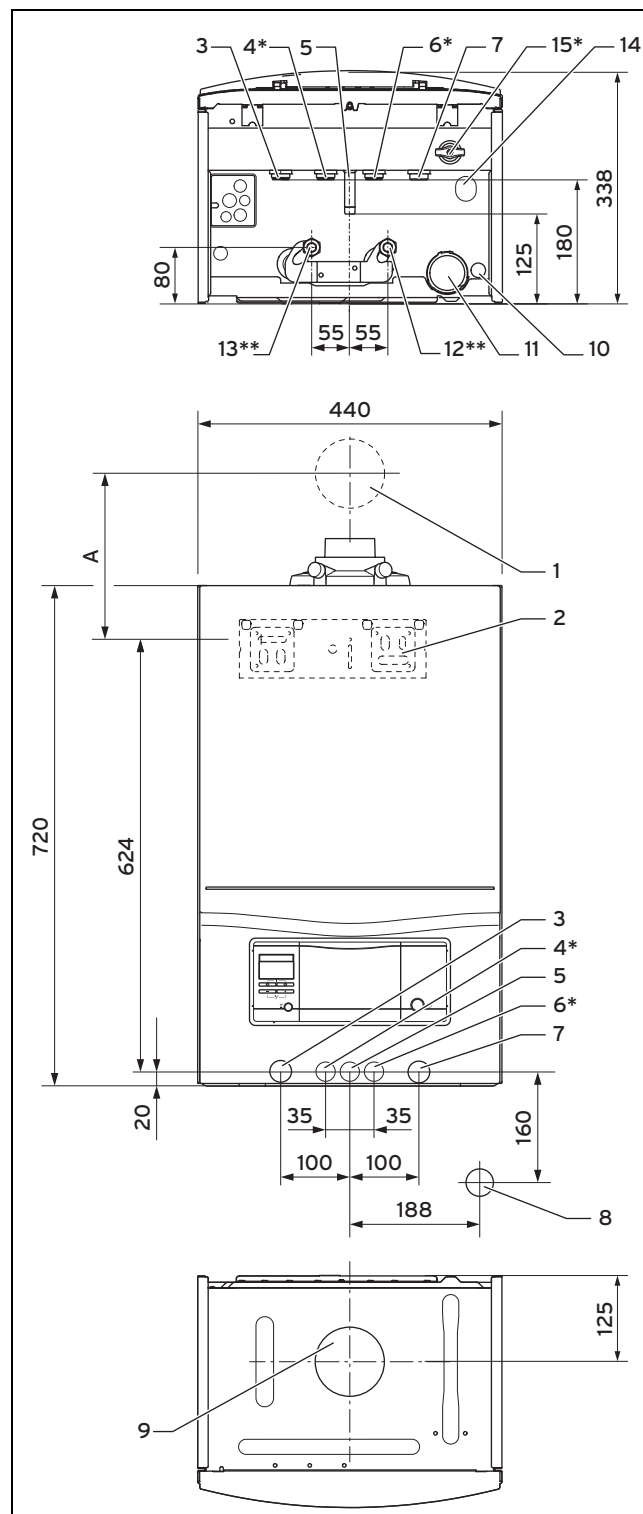
Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

Mennyiség	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Szerelőkészlet a következő tartalommal:
1	- készüléktartó
1	- biztonsági szelep csatlakozócső
1	- roppantógyűrűs csavarkötés, gáz, 15 mm

4 Szerelés

Mennyiség	Megnevezés
2	- karbantartó csap
1	- szelep (hideg-víz csatlakozás)
1	- melegvíz csatlakozócső
2	- csatlakozócsonk 22 mm (fűtés előremenő és visszatérő vezeték)
1	- hozzácsomagolt fogantyú
2	- zacskó kis alkatrészekkel
1	Zacskó kábelátvezetőikkel és hálózati csatlakozódugókkal
1	Sablon
1	Kondenzvíz lefolyótömlő
1	Dokumentációk

4.3 Méretek

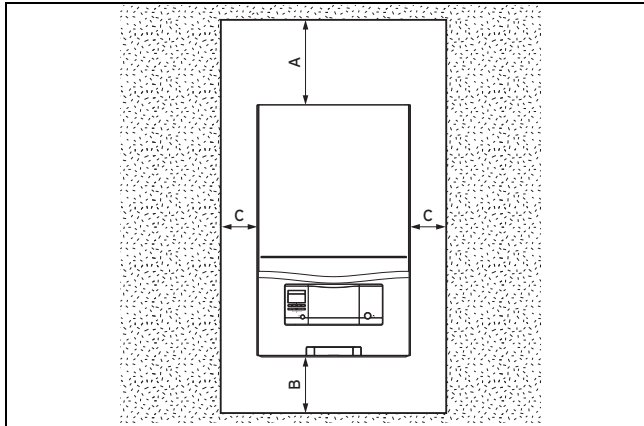


- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Levegő-/égéstermék elvezető rendszer fali átvezető | 7 | Fűtés visszatérő (Ø 22 × 1,5) |
| 2 | Készülék tartó | 8 | Lefolyótömlő / kondenzvízsifon csatlakozó R1 |
| 3 | Fűtés előremenő (Ø 22 × 1,5) | 9 | Levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozó |
| 4 | Melegvíz csatlakozó (Ø 15 × 1,5) | 10 | Kondenzátum lefolyó csatlakozó, Ø 19 mm |
| 5 | Gázcsatlakozó (Ø 15 × 1,5) | 11 | Kondenzvízsifon |
| 6 | Hidegvíz-csatlakozó (Ø 15 × 1,5) | | |

- | | |
|--|---|
| 12 Tároló visszatérő vezeték \varnothing 15 mm | 15 Töltőcsap |
| 13 Tároló előremenő vezeték \varnothing 15 mm | * Csak integrált melegvíz-készítéssel rendelkező termék |
| 14 Fűtés biztonsági szelep lefolyóvezeték csatlakozó \varnothing 15 mm | ** Csak fűtési üzemmellel rendelkező termék |

Olvassa le a mellékelt szerelősablont A méretét.

4.4 Minimális távolságok



	Minimális távolság
A	165 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer \varnothing 60/100 mm 275 mm: levegő-/égéstermék elvezető rendszer \varnothing 80/125 mm
B	180 mm; optimális kb. 250 mm
C	5 mm; optimális kb. 50 mm

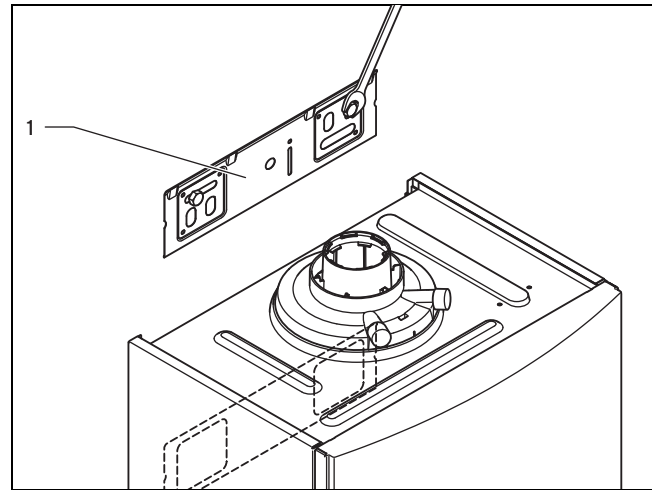
4.5 Éghető alkatrészekről való távolságok

Nincs szükség a termék bizonyos távolságára éghető alkatrészű részekétől.

4.6 A szerelősablon használata

- ▶ Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.

4.7 A termék felakasztása



1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírása megfelelő-e a termék üzemi tömegéhez.
2. Ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok használhatók-e a falhoz.

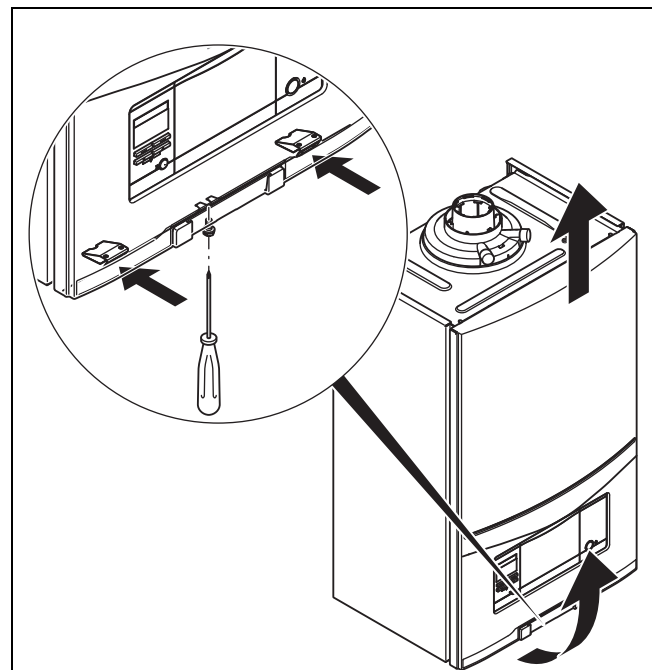
Feltételek: A fal teherbíró képessége elegendő, A rögzítőanyag megengedhető a falhoz

- ▶ Akassza fel a terméket az ismertetettek szerint.
- ▶ Szerelje fel a készüléktartót (1) a falra.
- ▶ Az akasztókengyeleknél fogva felülről helyezze rá a terméket a készüléktartóra.

Feltételek: A rögzítőanyag a falhoz nem megengedett

- ▶ Akassza fel a terméket a leírtak szerint a helyszínen biztosított, megengedett rögzítőanyaggal.

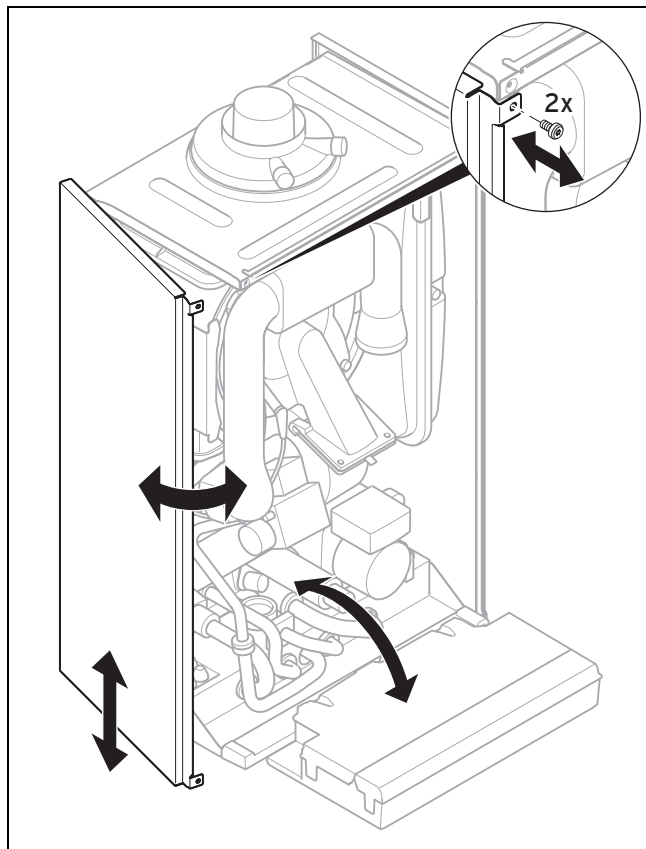
4.8 Az elülső burkolat leszerelése



- ▶ Szerelje le az elülső burkolatot, ahogy az ábra mutatja.

5 Összeállítás

4.9 Az oldalsó rész leszerelése



Vigyázat! **Anyagi károk veszélye mechanikus deformáció miatt!**

Ha mindkét oldalsó részt leszereli, termék mechanikusan megvetemedhet, ami károkat okozhat például a csővezetékben, és ennek következtében tömítetlenség lép fel.

- ▶ Mindig csak az egyik oldalsó részt szerelje le, soha ne szerelje le egyszerre mindkettőt.

- ▶ Szerelje le az oldalsó részt, ahogy az ábra mutatja.

5 Összeállítás



Veszély! **Leforrásveszély és/vagy anyagi károk kockázata a szakszerűtlen telepítés, és az ennek következtében kilépő víz miatt!**

A csatlakozóvezetékek feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- ▶ A csatlakozóvezetéseket feszülésmentesen szerelje fel.



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata gázszivárgás-vizsgálat miatt!

A gázszivárgás-vizsgálat során a gázarmatúra károsodhat, ha az ellenőrzőnyomás >11 kPa (110 mbar).

- ▶ Ha a gázszivárgás-vizsgálat során a termék gázvezetékeit és gázarmatúráját is nyomás alá helyezi, akkor az ellenőrzőnyomás nem lehet nagyobb, mint 11 kPa (110 mbar).
- ▶ Ha az ellenőrzőnyomást nem tudja 11 kPa (110 mbar) értéknél kisebbre korlátozni, akkor a gázszivárgás-vizsgálat előtt zárja el a termék elé szerelt egyik gázelzáró csapot.
- ▶ Ha a gázszivárgás-vizsgálat során elzárja az egyik gázelzáró csapot a termék előtt, akkor nyomásmentesítse a gázvezetékét, mielőtt ismét kinyitná ezt a csapot.



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata korrózió miatt!

A nem diffúzió-ellenálló műanyag csövek miatt a fűtési rendszerben a levegő behatol a fűtővízbe, és korróziót okoz a termék hőtermelő körében és a hőtermelőben.

- ▶ Oxigén-diffúzió ellen nem védett műanyag csövek használata esetén létesítsen a fűtési rendszerbe egy rendszersztérválasztást, ehhez szereljen be egy külső hőcserélőt a hőtermelő és a fűtési rendszer közé.



Vigyázat!

Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ Ne forraszon a csatlakozóidomoknál, ha azok össze vannak csavarozva a karbantartó csapokkal.

5.1 A telepítés előfeltételei

5.1.1 Utasítások cseppfolyógáz-üzemhez

A termék gyárilag arra a gázcsoportra van előzetesen beállítva, amely az adattáblán is szerepel.

Ha Ön egy olyan termékkel rendelkezik, amely földgáz üzemre van beállítva, akkor a készüléket át kell állítani, ha PB-gázzal kívánja üzemeltetni. Ehhez egy átállító készletre van szüksége. Az átállítással kapcsolatos tudnivalókat egy, az átállító készlethez mellékelt útmutató tartalmazza.

5.1.2 A PB-gáz tartály légtelenítése

Ha a cseppfolyógáz-tartály rosszul van légtelenítve, gyújtási problémák jelentkezhetnek.

- ▶ Mielőtt összeállítja a terméket, győződjön meg arról, hogy a PB-gáz tartály megfelelően légtelenítve van.

- ▶ Szükség esetén forduljon a tartály feltöltőjéhez, ill. a cseppfolyós gáz szállítójához.

5.1.3 A megfelelő fajtájú cseppfolyós gáz használata

A nem megfelelő fajtájú cseppfolyós gáz a termék üzemzavar miatti lekapcsolását okozhatja. Gyújtási és égési zajok keletkezhetnek a termékben.

- ▶ Kizárólag az adattáblán feltüntetett fajtájú gázt használjon.

5.1.4 Szükséges előkészítő munkálatok

1. Szereljen be egy elzárócsapot a gázvezetékbe.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rendelkezésre álló gázóra megfelel a szükséges gázátbocsátó képességnek.

Feltételek: Termék integrált melegvízkészítéssel és töltőberendezéssel

- ▶ Szereljen be egy rendszerszétválasztót (a telepítés során kell elhelyezni) közvetlenül a kombinált készülék hidegvíz-csatlakozójához.
3. Ellenőrizze, hogy a tágulási tartály befogadóképessége a rendszer térfogatához elegendő-e.

Feltételek: A beépített tágulási tartály űrtartalma nem elegendő

- ▶ Szereljen be egy kiegészítő tágulási tartályt a fűtés visszatérő ágába, lehetőleg a termékhez közel.

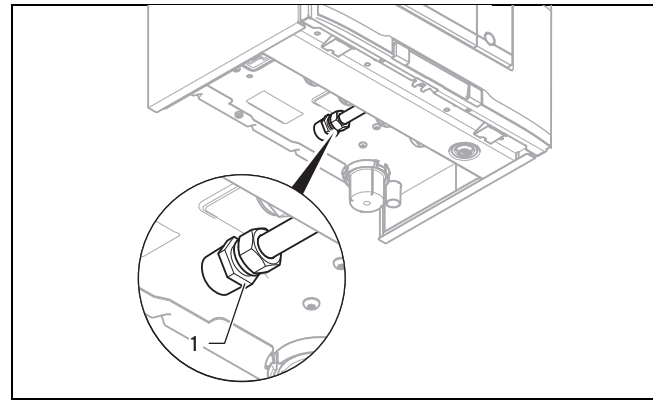
Feltételek: Külső tágulási tartály beszerelése

- ▶ A termék kimeneténél (fűtés előremenő csatlakozó) szereljen be egy visszacsapó szelepet, vagy helyezze üzemmen kívül a belső tágulási tartályt, hogy a melegítési funkció gyakori aktiválását visszaáramlással megakadályozza.
4. Szereljen fel egy lefolyótölcsért szifonnal a kondenzvízelvezetőhöz és a biztonsági szelep lefúvató csövéhez. Vezesse a lefolyóvezeték, amilyen röviden csak lehet, és lejtéssel a lefolyótölcsértől.
 5. Megfelelő szigetelőanyaggal szigetelje le a szabadon fekvő, környezeti hatásoknak kitett csöveket a fagyvédelemhez.

Feltételek: Érvényes: integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék

- ▶ Ha beépít egy külső tágulási tartályt, akkor szerelje be a termék kimenő ágába (fűtés előremenő) egy visszacsapószelepet vagy helyezze üzemmen kívül a belső tágulási tartályt. Különben a visszaáramlás miatt a melegítési funkció gyakrabban aktiválódhat, ami szükségtelen energiavesztéseket jelent.

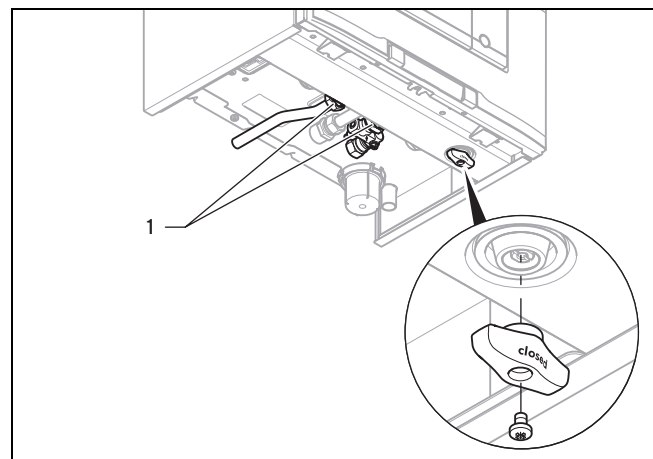
5.2 A gázcsatlakozó szerelése



1. A gázvezeték a műszaki előírások figyelembe vételével szerelje fel.
2. A terméket az érvényes műszaki előírások és szabványok előírásai szerint csatlakoztassa a gázvezetékhez. Ehhez használja a mellékelt roppantógyűrűs csavarkötést, (1) valamint egy engedélyezett gázlezáró csapot.
3. Távolítsa el a maradványokat a gázvezetékéből, ehhez fújja át a gázvezeték.
4. Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezeték.
5. Ellenőrizze a gázvezeték tömítettségét.

5.3 Hideg- és melegvíz csatlakozás telepítése

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

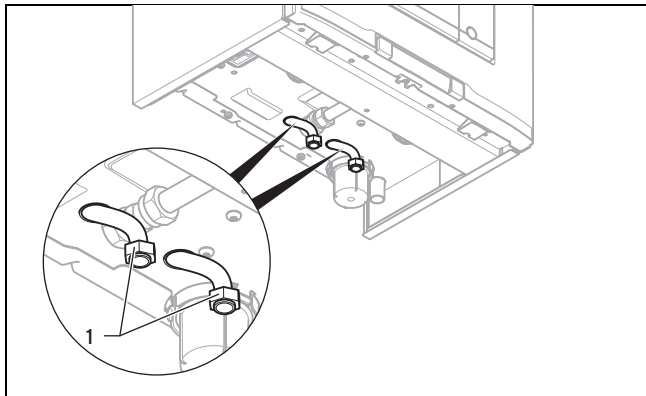


- ▶ A szabványoknak megfelelően kösse be a vízcsatlakozásokat (1) a mellékelt melegvíz csatlakozócsővel és szeleppel.

5 Összeállítás

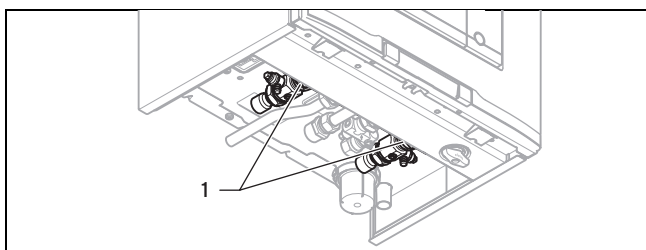
5.4 Tárolócsatlakozások telepítése

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmel



- ▶ Kösse össze a tárolócsatlakozásokat (1) a melegvíz-tárolóval.
 - Ehhez használja a tároló külön rendelhető, opcionális csatlakozó készletét.

5.5 A fűtés előremenő ág és a visszatérő ág csatlakoztatása



- ▶ A szabványok figyelembe vétele mellett készítse el a fűtési csatlakozásokat (1) a termékhez hozzátámasztott csatlakozó csomaggal és karbantartó csapokkal együtt.

5.6 Kondenzvíz-elvezető vezeték csatlakoztatása

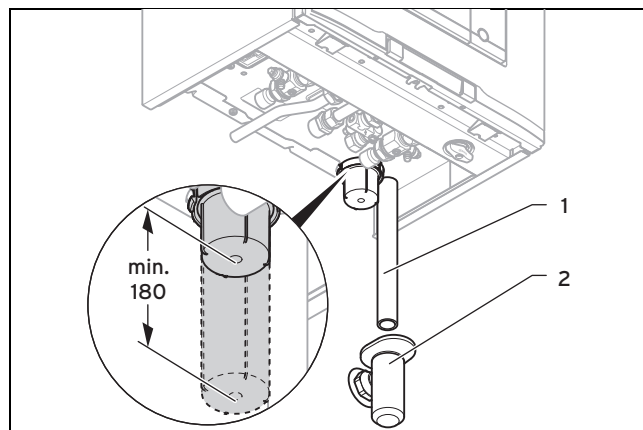


Veszély!

Életveszély az égéstermék szivárgása miatt!

A kondenzvíz lefolyócsövét nem szabad tömítetlen bekötni a lefolyóba, mert különben előfordulhat, hogy a lefolyó vákuuma kiüríti a belső kondenzátumszifont és így kijuthatnak az égéstermékek.

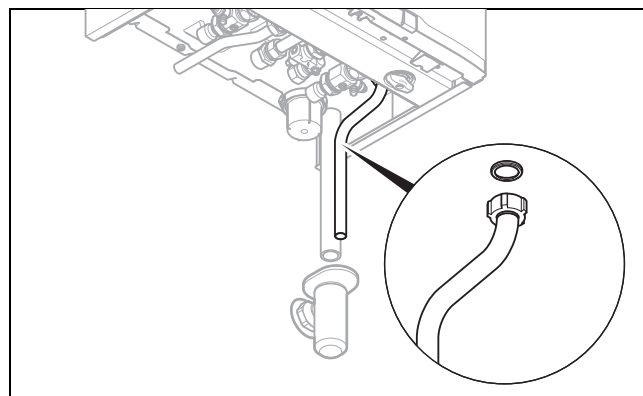
- ▶ Tilos a kondenzátumszifont a lefolyóba tömítő megoldással bekötni.



- ▶ A kondenzvíz elvezető vezetékhez csak saválló anyagból (pl. műanyagból) készült csöveket használjon.
- ▶ A kondenzvízsifon alatt a szereléshez hagyjon legalább 180 mm szabad teret.
- ▶ Függessze fel a kondenzvíz elvezető vezeték (1) az előzőleg felszerelt lefolyótölcsér fölé (2).

5.7 Lefolyócső szerelése a biztonsági szelephez

1. Telepítse a lefolyócsövet a biztonsági szelephez úgy, hogy a szifon alsó részének levételekor és felhelyezésekor ne okozzon zavart.



2. Szerelje fel a lefolyócsövet az ábra szerint (ne rövidítse!).
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a cső vége látható.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy víz vagy gőz kilépésekor nem sérülhetnek meg személyek, és nem károsodhatnak elektromos szerkezeti elemek.

5.8 Az égéstermék-elvezetés bekötése

5.8.1 Levegő-/égéstermék elvezető rendszer szerelése és csatlakoztatása

1. A használható levegő-/égéstermék elvezető rendszereket a levegő-/égéstermék elvezető rendszer mellékelt szerelési útmutatójában találja meg.

Feltételek: Telepítés nedves helyiségbe

- ▶ A terméket feltétlenül egy, a helyiséglevegőtől független levegő-/égéstermék rendszerhez csatlakoztassa. Az égési levegő nem vehető a felállítási helyiségből.



Vigyázat!

A kilépő égéstermék miatti mérgezésveszély!

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

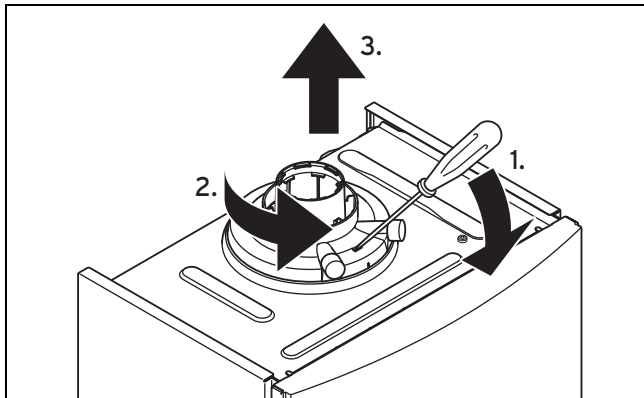
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

2. Szerelje össze a levegő-/égéstermék elvezető rendszert a szerelési útmutató segítségével.

5.8.2 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk cseréje szükség esetén

1. Szükség esetén cserélje ki a levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonkját. A termék specifikus standard felszereltséget a műszaki adatok között találja.
2. Szerelje le a levegő-/égéstermék elvezető rendszer gyárilag felszerelt csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 15)
3. **Alternatíva 1 / 2**
 - ▶ Szükség esetén szerelje fel a csatlakozócsonkot az ø 80/125 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 15)
3. **Alternatíva 2 / 2**
 - ▶ Szükség esetén szerelje fel az eltolásos csatlakozócsonkot az ø 60/100 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez. (→ Oldal: 15)

5.8.2.1 A levegő-/égéstermék elvezető rendszer csatlakozócsonk leszerelése



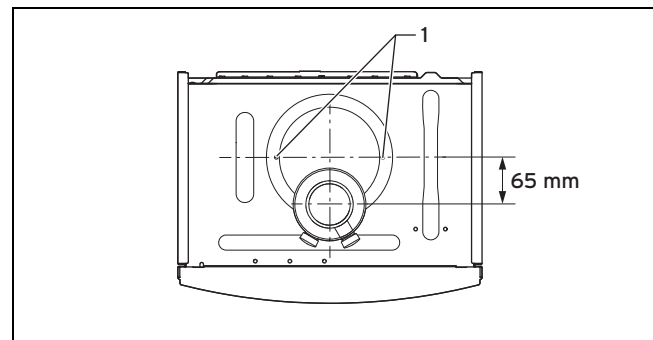
1. Dugjon egy csavarhúzó a mérőcsonkok közötti nyílásba.
2. Óvatosan nyomja lefelé a csavarhúzót (1.).
3. Forgassa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésig (2.), és húzza ki felfelé a csavarhúzót (3.).

5.8.2.2 Csatlakozócsonk szerelése az ø 80/125 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék elvezető rendszer gyárilag felszerelt csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 15)
2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot. Eközben ügyeljen a bepattanó csapokra.
3. Fordítsa el a csatlakozócsonkot az óramutató járásával megegyező irányban bereteszelésig.

5.8.2.3 Eltolásos csatlakozócsonk szerelése az ø 60/100 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszerhez

1. Szerelje le a levegő-/égéstermék elvezető rendszer gyárilag felszerelt csatlakozócsonkját. (→ Oldal: 15)



2. Helyezze be az alternatív csatlakozócsonkot toldással előre.
3. Rögzítse a csatlakozócsonkot két csavarral (1) a termékben.

5.9 Elektromos bekötés

Az elektromos installálást csak elektromos szakember végezheti.



Veszély!

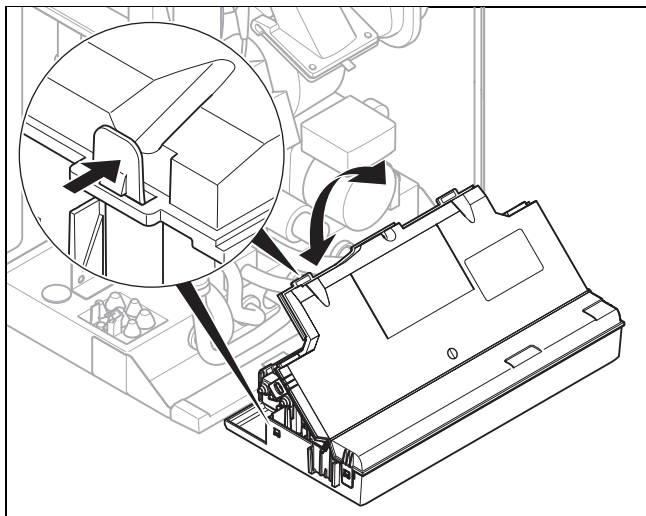
Áramütés miatti életveszély!

A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a Be/Ki kapcsoló ki van kapcsolva:

- ▶ Kapcsolja le az áramellátást.
- ▶ Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

5 Összeállítás

5.9.1 Elektronika doboz nyitása



- ▶ Nyissa ki az elektronikai dobozt, ahogy az ábra mutatja.

5.9.2 A kábelezés



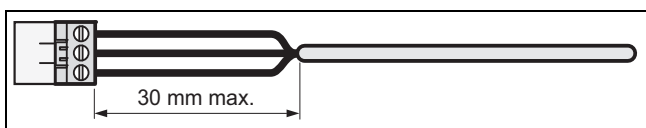
Vigyázat!

Anyagi károk veszélye szakszerűtlen telepítés esetén!

A nem megfelelő szorító- és csatlakozókapcsokra kötött hálózati feszültség tönkretelheti az elektronikát.

- ▶ Az eBUS (+/-) kapcsokra semmiképpen se kössön hálózati feszültséget.
- ▶ A hálózati csatlakozó kábelt kizárólag az annak megfelelően megjelölt kapcsokra szabad bekötni!

1. Vezesse át a bekötni kívánt komponensek vezetékait a kábelátvezetőn a bal oldalon a termék alján.
2. Alkalmazzon húzásmentesítőket.
3. Szükség szerint rövidítse meg a vezetékeket.



4. Hogy ne keletkezzenek rövidzárlatok, ha egy ér véletlenül kiszabadul, a rugalmas vezeték külső szigetelését max. 30 mm hosszan blankolja le.
5. Ügyeljen rá, hogy a külső szigetelés eltávolításakor a belső erek szigetelése ne sérüljön meg.
6. A belső erek szigetelését csak annyira távolítsa el, hogy jól be tudja kötni őket.
7. Hogy az egyes erek meglazulása esetén ne keletkezessenek rövidzárlatok, az erek lecsupaszított végeire helyezzen érvéghüvelyeket.
8. Csavarozza fel a mindenkori csatlakozódugót a csatlakozóvezetékre.
9. Ellenőrizze, hogy minden ér megfelelően stabilan van-e rögzítve a csatlakozódugó kapcsaiban. Adott esetben javítsa ki.
10. Dugja a csatlakozódugót a NYÁK lap hozzátartozó csatlakozóhelyére, lásd bekötési kapcsolási rajz a függelékben.

5.9.3 Az áramellátás bekötése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye túl magas csatlakozási feszültség miatt!

Ha a hálózati feszültség magasabb, mint 253 V, az elektronika komponensei tönkremehetnek.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati névleges feszültség 230 V.

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat névleges feszültsége 230 V.
2. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 16)
3. A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású leválasztó készüléket (pl. biztosíték vagy teljesítménykapcsoló) kell használni.
4. Helyezzen egy szabványos hárommeres hálózati csatlakozókábelt a kábelátvezetésen keresztül a termékbe.
 - Hálózati csatlakozóvezeték: flexibilis vezeték
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 16)
6. Csavarozza a termékkel együtt szállított csatlakozódugót a hálózati csatlakozókábelre.
7. Zárja be az elektronika dobozát.
8. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy eltorlaszolva.

5.9.4 A termék telepítése nedves környezetben



Veszély!

Áramütés miatti életveszély!

Ha a terméket olyan helyiségekbe telepíti, ahol jellemző a nedvesség, pl. fürdőszobába, akkor vegye figyelembe az elektromos telepítésre vonatkozó elismert nemzeti szabályozásokat. Ha pl. a gyárilag felszerelt, védőérintkezős hálózati csatlakozóval ellátott kábelt használja, akkor életveszélyes áramütés veszélye áll fenn.

- ▶ Nedves környezetbe telepítéskor soha ne használja az adott esetben gyárilag felszerelt, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábelt.
- ▶ A készülék bekötéséhez egy fix csatlakozót és egy legalább 3 mm érintkezőnyílású leválasztó készüléket (pl. biztosíték vagy teljesítménykapcsoló) kell használni.
- ▶ Hálózati kábelenként hajlékony vezeték használjon, amelyet a kábelátvezetőn keresztül a termékbe vezet.

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 16)
2. Húzza le a csatlakozódugót a hálózati csatlakoztatás NYÁK lapjának csatlakozási helyén (X1).
3. Szerelje le a csatlakozót az adott esetben gyárilag összeszerelt hálózati csatlakozókábelről.
4. Használjon szabványos, hárommeres hálózati kábelt az adott esetben gyárilag mellékelt, védőérintkezős csatlakozóval ellátott kábel helyett.
5. Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 16)

- Zárja be az elektronika dobozát.
- Ügyeljen a szükséges, égéstermék-oldali csatlakozásra helyiséglevegőtől független levegő-/égéstermék rendszernél. (→ Oldal: 14)

5.9.5 Szabályzó csatlakoztatása az elektronikához

- Szükség szerint szerelje fel a szabályzót.
- Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 16)
- Végezze el a kábelezést. (→ Oldal: 16)
- Vegye figyelembe a függelékben található bekötési kapcsolási rajzot.

Feltételek: Időjárásfüggő szabályzó vagy szobatermosztát csatlakoztatása az eBUS segítségével

- ▶ Csatlakoztassa a szabályzót az eBUS csatlakozóhoz.
- ▶ Hidalja át a 24 V-os csatlakozót = RT (X100 vagy X106), ha nincs híd.

Feltételek: Kisfeszültségű szabályzó (24 V) csatlakoztatása

- ▶ Távolítsa el a hidat, és csatlakoztassa a szabályzót a 24 V-os csatlakozóhoz = RT (X100 vagy X106).

Feltételek: Maximális hőmérsékletet korlátozó termosztát csatlakoztatása padlófűtéshez

- ▶ Távolítsa el a hidat, és csatlakoztassa a maximális hőmérsékletet korlátozó termosztátot a **Burner off** csatlakozóhoz.
- Zárja be az elektronika dobozát.
 - Állítsa át többkörös szabályzóhoz a **D.018** diagnosztikai pontot **ECO** (szakaszos szivattyú) értékről **Komfort** (továbbműködő szivattyú) értékre. (→ Oldal: 22)

5.9.6 Kiegészítő komponensek csatlakoztatása VR 40 modulon (2/7 multifunkcionális modul) keresztül

- A komponenseket a mindenkorai útmutatóknak megfelelően szerelje fel.

Feltételek: Komponens csatlakoztatása az 1. relére

- ▶ Aktiválja a **D.027** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 22)

Feltételek: Komponens csatlakoztatása az 2. relére

- ▶ Aktiválja a **D.028** diagnosztikai pontot. (→ Oldal: 22)

5.9.7 A cirkulációs szivattyú használatnak megfelelő vezérlése

- Végezze el a kábelezést.
- Kösse össze a külső gomb csatlakozóvezetékét a szabályzó mellé csomagolt X41 peremes csatlakozódugó 1 (+) (0) és 6 (FB) kapcsaival.
- Csatlakoztassa a csatlakozót az X41 csatlakozóhelyre a panelen.

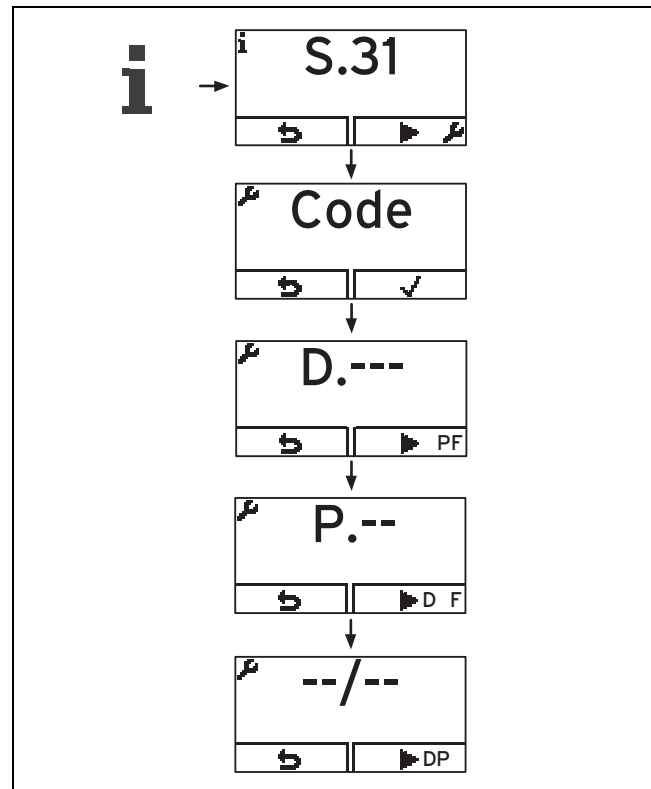
6 Kezelés

6.1 Kezelési koncepció

A kezelési elv és az üzemeltetői szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek leírásai az Üzemeltetési útmutatóban található.

A szakember szint leolvasási és beállítási lehetőségeinek áttekintését a szakember szint áttekintése szakaszban találja meg. (→ Oldal: 17)

6.2 A Szakember szint áttekintése



6.3 Szakember szint lehívása

- Csak akkor hívja le a szakember szintet, ha Ön egy elismert szakember.
- Nyomja meg egyidejűleg a és („i”) gombokat.
 - ◁ A kijelzőn megjelenik **S.xx** (aktuális készülékállapot).
- A szakember szint eléréséhez nyomja meg a gombot.
 - ◁ A kijelzőn a **Kód** és **--** jelenik meg.
- Állítsa be a **17** értéket (kód), és nyugtázza a gombbal.
- A **(P)** ellenőrző program, az **(F)** hibakód eléréséhez, és a **(D)** diagnosztikai kódba való visszalépéshez nyomja meg a gombot.
- Állítsa be a vagy gombbal a kívánt értéket, és nyugtázza a gombbal.
- Nyugtázza a gombbal.
- Egy beállítás megszakításához vagy a szakember szint elhagyásához nyomja meg a gombot.

7 Üzembe helyezés

6.4 Élő monitoring (állapotkódok)



A kijelzőn megjelenő állapotkódok a termék üzemállapotával kapcsolatos információkat tartalmaznak.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 33)

6.5 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

Feltételek: Vízkeménység: > 3,57 mol/m³



Veszély!

Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

- ▶ Állítsa be a melegvíz-hőmérsékletet max. 50 °C-ra.

7 Üzembe helyezés

7.1 Termék be- és kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a termék be/ki gombját.
 - ◁ az alapkijelzés megjelenik a kijelzőn.

7.2 Az ellenőrző programok használata

Szakember szint lehívása + 1x

Kijelzés	Jelentés								
P.00	<p>Légtelenítés ellenőrző program: A rendszer ütemesen vezérli a belső szivattyút. A fűtőkör és a melegvíz kör légtelenítése a gyorslégtelenítőn keresztül történik (a gyorslégtelenítő sapkáját meg kell lazítani).</p> <p>1 x 2 x 3 x 1 x <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kijelzés</th> <th>Jelentés</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>P.01</td> <td>Maximális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.</td> </tr> <tr> <td>P.02</td> <td>Minimális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.</td> </tr> <tr> <td>P.06</td> <td>Feltöltő mód ellenőrző program: Az előnykapcsoló váltószelep középhezletbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és leürítéséhez).</td> </tr> </tbody> </table> </p>	Kijelzés	Jelentés	P.01	Maximális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.	P.02	Minimális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.	P.06	Feltöltő mód ellenőrző program: Az előnykapcsoló váltószelep középhezletbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és leürítéséhez).
Kijelzés	Jelentés								
P.01	Maximális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után maximális hőterheléssel működik.								
P.02	Minimális terhelés ellenőrző program: A termék sikeres gyújtás után minimális hőterheléssel működik.								
P.06	Feltöltő mód ellenőrző program: Az előnykapcsoló váltószelep középhezletbe áll. Az égő és a szivattyú kikapcsol (a termék feltöltéséhez és leürítéséhez).								

7.3 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt

- ▶ Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- ▶ Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- ▶ Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- ▶ Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- ▶ Ha leülepedő anyagokat talál, a rendszert iszapptalanítani kell.
- ▶ Ellenőrizze mágnesrúddal, hogy van-e jelen magnetit (vasoxid).
- ▶ Amennyiben magnetitet talál, tisztítsa ki a rendszert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvédelem érdekében. Vagy építsen be egy mágneses szűrőt.
- ▶ Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- ▶ Ha az értékek 8,2 alatt vagy 10,0 felett vannak, tisztítsa ki a rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtővízbe. (→ Oldal: 22)

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- ▶ Mielőtt a rendszerbe töltene, mérje meg a feltöltéshez és utántöltéshez használt víz keménységét.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- ▶ A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes vízmennyiség a rendszer használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 8,2 alatt vagy 10,0 felett van.

Teljes fűtési teljesítmény	Vízke ménység a következő fajlagos rendszertér fogat esetén ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³	°dH	mol/m ³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 és ≤ 200-ig	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 és ≤ 600-ig	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) névleges űrtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe venni.



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalékanyagokkal dúsított fűtővíz miatt!

A nem megfelelő adalékanyagok változásokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott esetben további károkhoz vezethetnek.

- ▶ Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat, biocidokat és tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetés szerű használata esetén termékeinknél eddig nem állapítottak meg összeférhetetlenségeket.

- ▶ A használat során mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok összeférhetősége és hatékonysága kapcsán a semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox Antifreeze Alpha 11
- Sentinel X 500
- ▶ Amennyiben a fent nevezett adalékanyagokat használta, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

7.4 A túl alacsony víznyomás elkerülése

A fűtési rendszer kifogástalan üzeméhez hideg fűtési rendszernél a manométer mutatójának a szürke tartomány felső részén, ill. az oszlopkijelzőnek a középső tartományban (vonalazott határértékekkel jelölve) kell állnia. Ez 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) közötti rendszernomásnak felel meg.

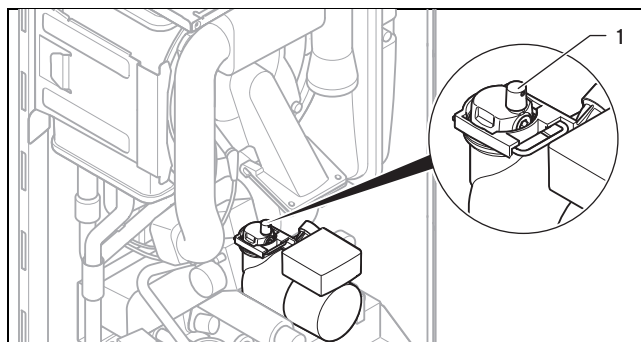
Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

Ha a töltőnyomás kevesebb, mint 0,08 MPa (0,8 bar), a termék jelzi a nyomáshiányt, ilyenkor villog a kijelzőn a nyomás értéke. Ha a töltőnyomás értéke 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, a termék kikapcsol. A kijelzőn az **F.22** hibakód látható.

- ▶ Töltsön a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.

A kijelzőn mindaddig villog a nyomás értéke, míg a nyomás el nem éri a 0,11 MPa (1,1 bar) vagy magasabb értéket.

7.5 A fűtési rendszer feltöltése



1. Öblítse át a fűtési rendszert.
2. Lazítsa meg a gyors-légtelenítő kupakját (1) egy-két fordulattal, és hagyja nyitva, mivel a termék tartós üzemben is önműködően légteleníti magát a gyors-légtelenítőn keresztül.
3. Válassza ki a **P.06** ellenőrző programot.
 - ◀ Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll, a szivattyúk nem indulnak el és a termék nem kapcsol fűtési üzemre.
4. Vegye figyelembe a fűtővíz előkészítése témánál tárgyalatokat. (→ Oldal: 18)
5. Ellenőrizze az összes csatlakozó tömítettségét a rendszerben.

Feltételek: Érvényes: integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék

- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan forgatva nyissa meg a termék alján található töltőcsapot, hogy a víz a fűtési rendszerbe áramoljon.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.

7 Üzembe helyezés

- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a termék alján található töltőcsapot.

Feltételek: Érvényes: termék csak fűtési üzemmél

- ▶ Kösse össze a fűtési rendszer feltöltő és ürítőcsapját a szabványoknak megfelelően a fűtővíz-ellátással, ha lehet, akkor a hideg-vízcsappal.
- ▶ Nyissa meg a fűtővíz-ellátást.
- ▶ Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termostátszelepek) a fűtési rendszerben.
- ▶ Adott esetben ellenőrizze, hogy a terméken mindkét karbantartási golyós csap nyitva van-e.
- ▶ Lassan nyissa ki a feltöltő és leeresztő csapot hogy a víz a fűtési rendszerbe áramolhasson.
- ▶ Egészen addig légtelenítse a legmagasabb ponton elhelyezkedő fűtőtestet, amíg a légtelenítő szelepen már csak víz áramlik ki, légbuborékok nélkül.
- ▶ Légtelenítse a többi fűtőtestet, míg a fűtőrendszer teljesen megtelik vízzel.
- ▶ Zárja el az összes légtelenítő szelepet.
- ▶ Figyelje meg a fűtési rendszer nyomásának növekedését.
- ▶ Addig töltsön vizet a rendszerbe, amíg a fűtési rendszer nyomása el nem éri a szükséges értéket.
- ▶ Zárja el a feltöltő és leeresztő csapot és a hideg-víz csapot.

7.6 A fűtési rendszer légtelenítése

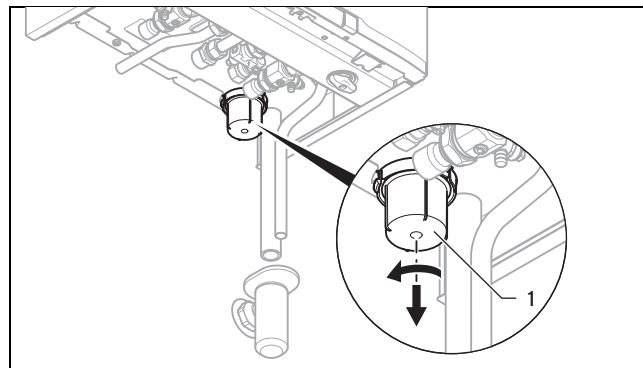
1. Válassza ki a **P.00** ellenőrző programot.
 - ◁ A termék nem kezd üzemelni, a belső szivattyú szakaszosan jár, és a választásnak megfelelően légteleníti a fűtőkört vagy a melegvízkört.
 - ◁ A kijelzőn a fűtési rendszer töltőnyomása látható.
2. Ügyeljen arra, hogy a fűtési rendszer töltőnyomása ne essen a minimális töltőnyomás alá.
 - $\geq 0,08 \text{ MPa}$ ($\geq 0,80 \text{ bar}$)
 - ◁ A feltöltési folyamat végén a fűtési rendszer töltőnyomásának legalább $0,02 \text{ MPa}$ ($0,2 \text{ bar}$) értékkel nagyobbak kell lennie a tágulási tartály (TT) ellennyomásánál ($P_{\text{Rendszer}} \geq P_{\text{TT}} + 0,02 \text{ MPa}$ ($0,2 \text{ bar}$)).
3. Ha a **P.00** ellenőrző program befejezése után még túl sok levegő van a fűtési rendszerben, indítsa el még egyszer az ellenőrző programot.

7.7 A használati melegvízrendszer feltöltése és légtelenítése

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját a terméken.
2. Tölts fel a használati melegvízrendszert, ehhez nyissa meg az összes melegvíz csapot és várja meg, míg a víz folyni kezd rajtuk.

7.8 A kondenzátumszifon feltöltése



1. Vegye le a szifon alsó részét (1).
2. Tölts fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
3. Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

7.9 Gázbeállítás

7.9.1 A gyári gázbeállítás ellenőrzése

- ▶ Mielőtt a terméket üzembe helyezi, hasonlítsa össze az adattáblán feltüntetett gázcsoportot a felállítás helyén rendelkezésre álló gázcsoporttal.

Feltételek: A termék kivitele nem felel meg a helyi gázcsoportnak

A gáz átállításához szükség van a Vaillant átszerelőkészletre, amelyet az átszerelési utasítás is tartalmaz.

Ha elvégezte az átállítást cseppfolyós gázra, a lehető legkisebb részterhelés nagyobb, mint a kijelzőn megadott. A helyes értékeket a műszaki adatok közül vegye ki a függelékben.

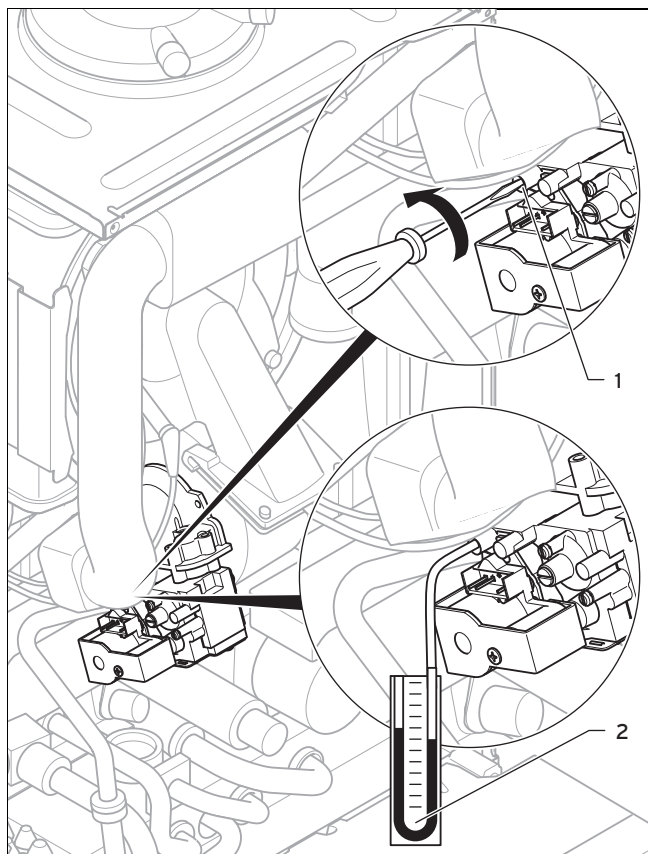
- ▶ Végezze el a gáz átállítását a terméken az átszerelési utasításban leírtak szerint.

Feltételek: A termék kivitele megfelel a helyi gázcsoportnak

- ▶ Járjon el az alább leírtak szerint.

7.9.2 A gáz csatlakozási nyomásának ellenőrzése

1. Zárja el a gáz elzáró csapot.



2. Lazítsa meg az **(1)** mérőfejcsavart (alsó csavar) a gázaromatúrán csavarhúzó segítségével.
3. Csatlakoztasson egy manométert **(2)** a mérőcsonkra **(1)**.
4. Nyissa ki a gázvezető csapot.
5. Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
6. Mérje meg a gázáramlási nyomását a légköri nyomáshoz képest.
 - Megengedett csatlakozási gáznyomás G20 földgázzal üzemeltetve: 1,8 ... 3,3 kPa (18,0 ... 33,0 mbar)
 - Megengedett csatlakozási gáznyomás G25.1 földgázzal üzemeltetve: 1,8 ... 3,3 kPa (18,0 ... 33,0 mbar)
 - Megengedett gázáramlási nyomás G31 cseppfolyós gázzal üzemeltetve: 2,5 ... 3,5 kPa (25,0 ... 35,0 mbar)
7. Helyezze üzemben kívül a terméket.
8. Zárja el a gázvezető csapot.
9. Vegye le a manométert.
10. Csavarja be és húzza meg a mérőcsonk csavarját **(1)**.
11. Nyissa ki a gázvezető csapot.
12. Ellenőrizze a mérőcsonk gáztömörtségét.

Feltételek: A gáz csatlakozási nyomása nincs a megengedett tartományban



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye nem megfelelő gáz csatlakozási nyomás miatt!

Ha a gáz csatlakozási nyomás a megengedett tartományon kívül van, az üzemzavarokat okozhat és a termék károsodásához vezethet.

- ▶ Ne végezzen beállításokat a terméken.
- ▶ Ne helyezze üzembe a terméket.

- ▶ Ha nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse a gázszolgáltató vállalatot.
- ▶ Zárja el a gázvezető csapot.

7.9.3 Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfelesleg-tényező beállítás)

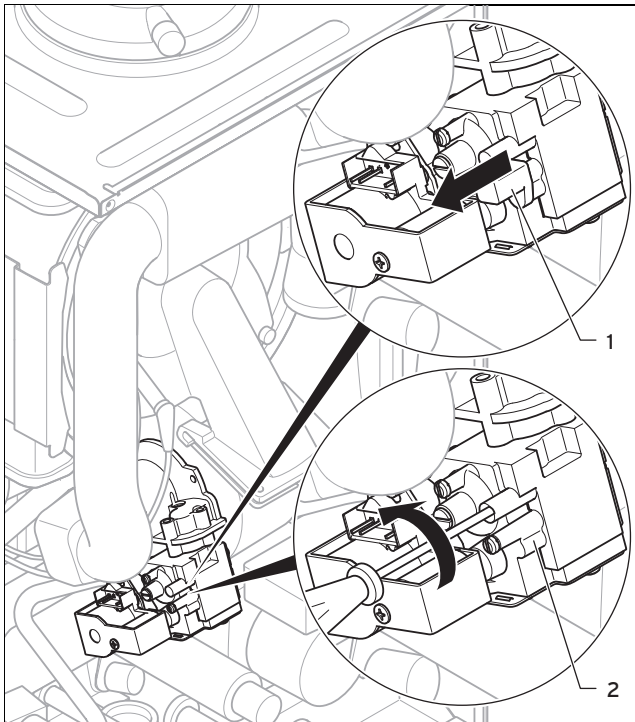
1. Helyezze a terméket üzembe a **P.01** ellenőrző programmal.
2. Várjon legalább 5 percig, míg a termék eléri az üzemi hőmérsékletét.
3. Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsonknál.
4. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.



Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	9,2 ± 1,0	9,2 ± 1,0	10,4 ± 0,5
CO ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után leszerelt elülső burkolattal	Térf.-%	9,0 ± 1,0	9,0 ± 1,0	10,2 ± 0,5
Beállítva W _o Wobbe-számhoz	kWh/m	14,09	11,53	21,34

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

Beállítási értékek	Mértékegység	G20 földgáz	G25.1 földgáz	G31 propán
O ₂ 5 perc teljes terheléses üzem után zárt elülső burkolattal	Térf.-%	4,5 ± 1,8	4,5 ± 1,8	5,1 ± 0,8

Feltételek: A CO₂-tartalom beállítása szükséges



- ▶ Távolítsa el a sárga öntapadó matricát.
- ▶ Húzza le a fedőkupakot (1).
- ▶ Állítsa be a CO₂-tartalmat (leszerelt elülső burkolattal érvényes érték), ehhez forgassa a csavart (2).
 - Magasabb CO₂-tartalom: balra forgatás
 - Alacsonyabb CO₂-tartalom: jobbra forgatás
- ▶ Csak földgázhoz: az állítást csak kis, kb. 1/8 fordulatnyi lépésekben végezze el, és minden állítás után várjon kb. 1 perccig, hogy az érték stabilizálódjon.
- ▶ Csak cseppfolyós gázhoz: az állítást csak nagyon kicsi (kb. 1/16 fordulatnyi) lépésekben végezze el, és minden állítás után várjon kb. 1 perccig, hogy az érték stabilizálódjon.
- ▶ Miután elvégezte a beállításokat, nyomja meg a  () gombot.
- ▶ Ha a megadott beállítási tartományban a beállítás nem lehetséges, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- ▶ Ebben az esetben értesítse a vevőszolgálatot.
- ▶ Ismét dugja vissza a fedőkupakot.
- ▶ Szerelje fel az elülső burkolatot.

7.10 Működés és tömítettség ellenőrzése

Mielőtt a terméket átadja az üzemeltetőnek:

- ▶ Ellenőrizze a gázvezeték, az égéstermék-elvezető rendszer, a fűtési rendszer és a használati melegvíz vezetékek tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer és a kondenzvíz-elvezető vezetékek kifogástalan szerelését.
- ▶ Ellenőrizze az elülső burkolat szabályszerű felszerelését.

7.10.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy van fűtési igény.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az **S.04** látható.

7.10.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

1. Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
 - ◁ Ha a melegvízkészítés megfelelően működik, a kijelzőn az **S.14** felirat jelenik meg.

7.10.3 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

Érvényesség: Termék csak fűtési üzemmellel

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tároló üzem hőigényel.
2. Hívja le az **Élő monitoring** funkciót.
 - ◁ Ha a tároló töltése megfelelően működik, a kijelzőn az **S.24** felirat jelenik meg.
3. Ha van olyan szabályozó csatlakoztatva, amelyen a használati melegvíz hőmérséklete beállítható, akkor állítsa a használati melegvíz hőmérsékletét a fűtőkészüléken a maximális lehetséges értékre.
4. Állítsa be a csatlakoztatott használati melegvíz-tároló előírt hőmérsékletét a szabályzón.
 - ◁ A termék átveszi a szabályozónál beállított kívánt hőmérsékletet.

8 Beállítás a fűtési rendszerhez

8.1 Diagnosztikai kódok lehívása

A beállítási lehetőségeket a diagnosztikai kódok között találja meg a szakember szinten.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 30)

- ▶ Hívja le a szakember szintet. (→ Oldal: 17)

8.2 Égőtöltési idő

Az égő gyakori be- és kikapcsolásának elkerülése, és ezzel az energiaveszteség megakadályozása érdekében az égő minden kikapcsolása után bizonyos időre egy elektronikusan ismételt bekapcsolási tiltás aktiválódik. Az égőtöltési idő csak fűtési üzemben aktív. Folyamatban lévő égőtöltési idő alatt a melegvízkészítés nem befolyásolja az időtagot (gyári beállítás: 20 perc).

8.2.1 Az égőtöltési idő beállítása

1. Navigáljon a szakember szinten a **D.002** diagnosztikai ponthoz, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa be az égőtöltési időt, és nyugtázza a gombbal.

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]						
	1	5	10	15	20	25	30
30	2,0	4,0	8,5	12,5	16,5	20,5	25,0
35	2,0	4,0	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0
40	2,0	3,5	6,5	10,0	13,0	16,5	19,5
45	2,0	3,0	6,0	8,5	11,5	14,0	17,0
50	2,0	3,0	5,0	7,5	9,5	12,0	14,0
55	2,0	2,5	4,5	6,0	8,0	10,0	11,5
60	2,0	2,0	3,5	5,0	6,0	7,5	9,0
65	2,0	1,5	2,5	3,5	4,5	5,5	6,5
70	2,0	1,5	2,0	2,5	2,5	3,0	3,5
75	2,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

T _{előre} (előírt) [°C]	Beállított maximális égőtöltési idő [perc]					
	35	40	45	50	55	60
30	29,0	33,0	37,0	41,0	45,0	49,5
35	25,5	29,5	33,0	36,5	40,5	44,0
40	22,5	26,0	29,0	32,0	35,5	38,5
45	19,5	22,5	25,0	27,5	30,5	33,0
50	16,5	18,5	21,0	23,5	25,5	28,0
55	13,5	15,0	17,0	19,0	20,5	22,5
60	10,5	11,5	13,0	14,5	15,5	17,0
65	7,0	8,0	9,0	10,0	11,0	11,5
70	4,0	4,5	5,0	5,5	6,0	6,5
75	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

8.2.2 Visszamaradó égőtöltési idő nullázása

- Nyomja meg a gombot.

8.3 Karbantartási időközök beállítása

1. Navigáljon a szakember szinten a **D.084** diagnosztikai ponthoz, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa be a karbantartási időintervallumot (üzemórák) a következő karbantartásig, és nyugtázza a gombbal.

Hőigény	Sze- mélyek száma	Irányértékek a következő el- lenőrzésig/karbantartásig hát- ralévő égő üzemórákhoz éves átlagos üzemeltetési idő mel- lett (a készüléktípustól füg- gően)
5,0 kW	1 - 2	1.050 h

Hőigény	Sze- mélyek száma	Irányértékek a következő el- lenőrzésig/karbantartásig hát- ralévő égő üzemórákhoz éves átlagos üzemeltetési idő mel- lett (a készüléktípustól füg- gően)
5,0 kW	2 - 3	1.150 h
10,0 kW	1 - 2	1.500 h
	2 - 3	1.600 h
15,0 kW	2 - 3	1.800 h
	3 - 4	1.900 h
20,0 kW	3 - 4	2.600 h
	4 - 5	2.700 h
25,0 kW	3 - 4	2.800 h
	4 - 6	2.900 h
> 27,0 kW	3 - 4	3.000 h
	4 - 6	3.000 h

8.4 Szivattyúteljesítmény beállítása

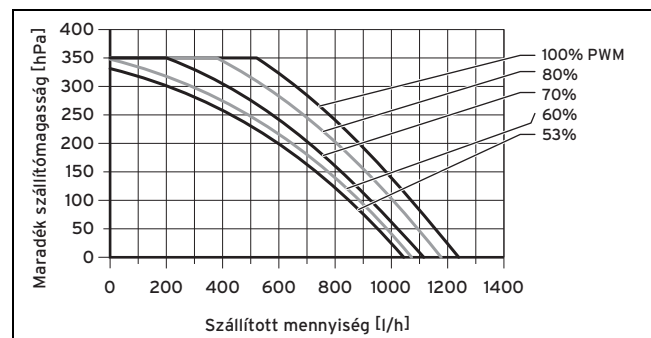
1. Navigáljon a szakember szinten a **D.014** diagnosztikai ponthoz, és nyugtázza a gombbal.
2. Állítsa a szivattyúteljesítményt a kívánt értékre.

Feltételek: Hidraulikus váltó szerelése

- Kapcsolja ki a fordulatszám-szabályozást, és állítsa be a szivattyúteljesítményt egy fix értékre.

8.4.1 A szivattyú maradék szállítási magassága

8.4.1.1 Szivattyú jelleggörbe, VU 146, VU 246, VUW 236, VUW 286



8.5 Túlfolyószelep beállítás



Vigyázat!

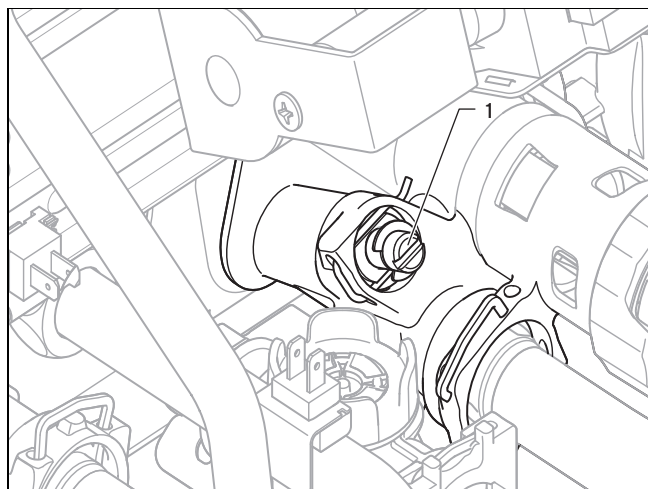
Anyagi károk veszélye a magas hatásfokú szivattyú helytelen beállítása miatt!

Amennyiben Ön a nyomást a túláram szelepen növeli (jobbra forgatás), akkor a szivattyú teljesítménye 100%-nál kisebb lesz, ami hibás működést eredményezhet.

- Ilyen esetben állítsa be a szivattyúteljesítményt a D.014 diagnosztikai pontnál 5 = 100% értékre.

- Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)

9 Zavarelhárítás



- ▶ Szabályozza be a nyomást a beállítócsavarral (1).

A beállítócsavar állása	Nyomás, MPa (mbar)	Megjegyzés/alkalmazás
Jobb végállás (teljesen betekerve)	0,035 (350)	Ha a radiátorok a gyári beállításnál nem elég melegek. Ebben az esetben állítsa a szivattyút a max. fokozatra.
Középállás (5 fordulat balra)	0,025 (250)	Gyári beállítás
A középállásból további 5 fordulat balra	0,017 (170)	Ha zajok keletkeznek a radiátorokban vagy a radiátorszelepekben

- ▶ Szerelje fel az elülső burkolatot.

8.6 A napkollektoros ivóvíz-utánamelegítés beállítása

1. Navigáljon a szakember szinten a **D.058** diagnosztikai ponthoz, és állítsa az értéket 3-ra.
2. Biztosítsa, hogy a termék hidegvíz-bemenetén a hőmérséklet soha ne haladhassa meg a 70 °C értéket.

8.7 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ A telepítés befejezése után ragassza fel a mellékelt, az útmutató elolvasására felszólító matricát az üzemeltető nyelvén a termék elejére.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket az előírt időközönként karban kell tartani.
- ▶ Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel az égéshez szükséges levegő ellátás és az égéstermék elvezetés kialakításával kapcsolatban elvégzett műveleteket és hívja fel rá a figyelmét, hogy tilos bármit módosítania.
- ▶ Hívja fel az üzemeltető figyelmét, hogy a termék felállítási helyén tilos robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzin, papír, festékek) tárolni és használni.

9 Zavarelhárítás

9.1 Szervizüzenetek ellenőrzése

A akkor jelenik meg, ha Ön beállított egy karbantartási időintervallumot, és az lejárt, vagy egy szervizüzenet áll fenn. A termék ilyenkor nincs hiba módban.

- ▶ Hívja le az Élő monitoring funkciót. (→ Oldal: 18)

Feltételek: S.46 jelenik meg a kijelzőn

A termék komfort biztonsági üzemben van. A termék korlátozott komforttal működik tovább, miután üzemzavart érzékelt.

- ▶ Annak megállapításához, hogy egy komponens hibás-e, olvassa ki a hibatárolót. (→ Oldal: 24)



Tudnivaló

Ha nincs hibaüzenet, a termék egy bizonyos idő után automatikusan visszavált normál üzembe.

9.2 Hibák elhárítása

- ▶ Ha (**F.xx**) hibaüzenetek lépnek fel, szüntesse meg a hibát a függelékben található táblázat ellenőrzése alapján, vagy az ellenőrző programok segítségével hívásával. (→ Oldal: 18)

Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 34)

Ha egyidejűleg több hiba keletkezik, akkor a kijelzőn két másodpercenként váltakozva jelennek meg a vonatkozó hibaüzenetek.


- ▶ A termék ismételt üzembe helyezéséhez nyomja meg a gombot (max. 3-szor).
- ▶ Amennyiben a hibát nem sikerül elhárítania és az hiba-elhárítási próbálkozás után is újból jelentkezik, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

9.3 Hibatároló lehívása és törlése

A hibatárolóban rendelkezésre áll a 10 utolsó hibaüzenet.

- ▶ Hívja le a szakember szintet. (→ Oldal: 17)
- ▶ Navigáljon a **hibakódokhoz**.
 - ◁ A kijelzőn megjelenik a fellépett hibák száma és az aktuálisan lehívott hiba az **F.xx** hibaszámmal.
- ▶ Nyomja meg a vagy gombot az egyes hibaüzenetek lehívásához.
- ▶ A teljes hibalista törléséhez navigáljon a szakember szinten a **D.094** diagnosztikai ponthoz.
- ▶ Állítsa a diagnosztikai pontot 1 értékre, és nyugtázza a gombbal.

9.4 Paraméterek visszaállítása a gyári beállításokra

1. Navigáljon a szakember szinten a **D.096** diagnosztikai ponthoz.
2. Állítsa a diagnosztikai pontot 1 értékre, és nyugtázza a  gombbal.

9.5 Javítás előkészítése

1. Helyezze üzemén kívül a terméket.
2. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
3. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)
4. Zárja el a gázlezáró csapot.
5. Zárja el a karbantartási golyós csapokat a terméken.
6. Zárja el a karbantartási golyós csapot a hidegvíz vezetéken.
7. Ha a termékben vizet vezető alkatrészeket akar cserélni, akkor ürítse le a terméket.
8. Biztosítsa, hogy az elektromos alkatrészekre (pl. elektronika doboz) ne csöpögessen víz.
9. Csak új tömítéseket használjon.

9.5.1 Pótalkatrészek beszerzése

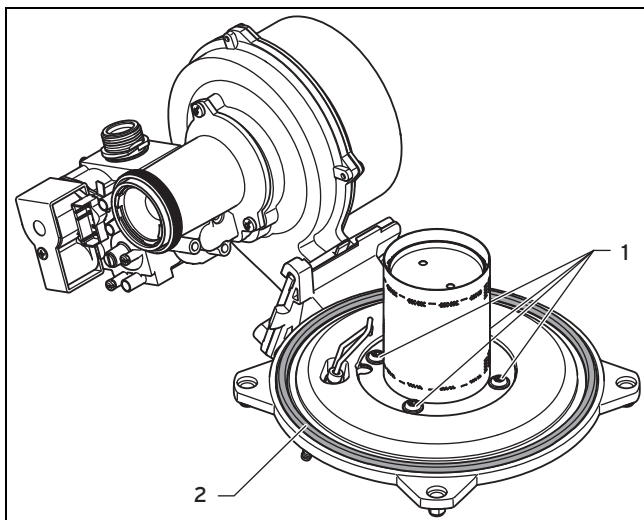
A termék eredeti alkatrészeit a megfelelőségi vizsgálat keretében a termékkel együtt tanúsították. Ha a karbantartás vagy a javítás során nem a termékkel együtt tanúsított eredeti Vaillant pótalkatrészeket használja, akkor a termék megfelelősége érvényét veszíti. Ezért nyomatékosan ajánljuk az eredeti Vaillant pótalkatrészek beszerelését. A rendelkezésre álló, eredeti Vaillant pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a hátoldalon feltüntetett elérhetőségeken szerezheti be.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag eredeti Vaillant pótalkatrészt használjon.

9.6 A hibás alkatrészek cseréje

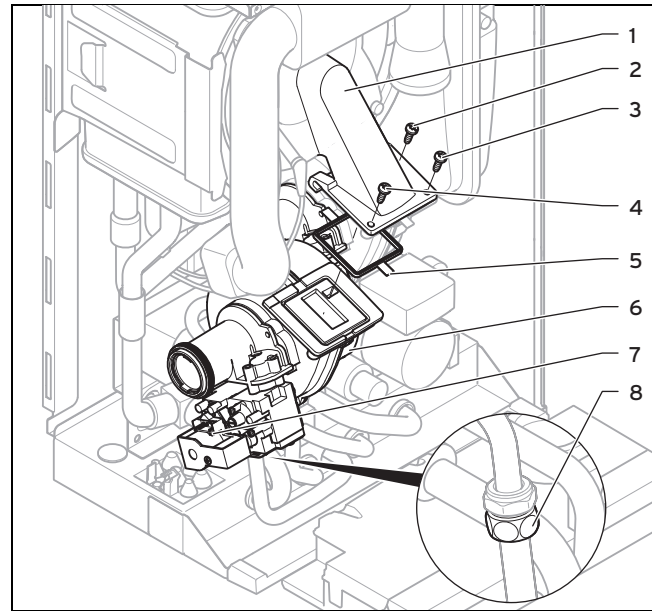
9.6.1 Az égő cseréje

1. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 27)

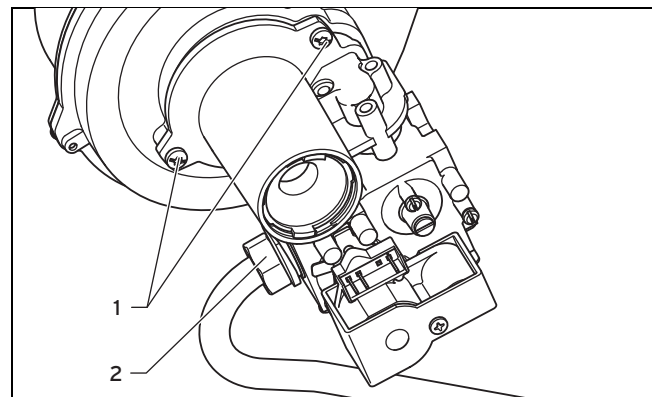


2. Lazítsa meg a négy csavart (1) az égőn.
3. Vegye le az égőt.
4. Szerelje be az új égőt új tömítéssel (2).
5. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 29)

9.6.2 Ventilátor vagy gázarmatúra csere



1. Vegye le a levegőbeszívó csövet.
2. Húzza le a csatlakozódugót a gázarmatúráról(7).
3. Húzza le a csatlakozódugót a ventilátor motorjáról (6), de ehhez nyomja be a bepattanó csapot.
4. Csavarja le vagy a gázarmatúránál a hollandi anyát (2), vagy pedig a gázcsövek közötti hollandi anyát (8). Rögzítse a gázcsövet elcsavarodás ellen.
5. Csavarja ki a három csavart (2) - (4) a keverőcső (1) és a ventilátorperem között.



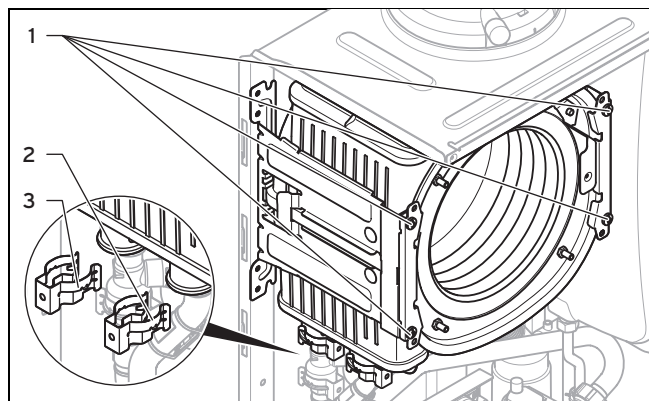
6. Szerelje le a teljes ventilátor/gázarmatúra egységet a termékről.
7. Amennyiben a gázarmatúrát akarja kicserélni, akkor csavarja ki a hollandi anyát (2), ha a gázcső még a gázarmatúrára van rögzítve.
8. Csavarja ki a két rögzítőcsavart (1) a gázarmatúrán, és vegye le a ventilátort a gázarmatúráról.
9. Cserélje ki a hibás ventilátort vagy a meghibásodott gázarmatúrát.
10. Szerelje egymáshoz a gázarmatúrát és a ventilátort ugyanabban a helyzetben, ahogyan előzőleg össze voltak szerelve. Használjon új tömítéseket.
11. Csavarozza össze a ventilátort a gázarmatúrával.
12. Ha leszerelte a gázcsövet, akkor először csak lazán csavarja rá a gázcső hollandi anyáját (2) a gázarmatúrára. A hollandi anyát csak a beszerelési munkák befejezése után húzza meg erősen a gázarmatúrán.

9 Zavarelhárítás

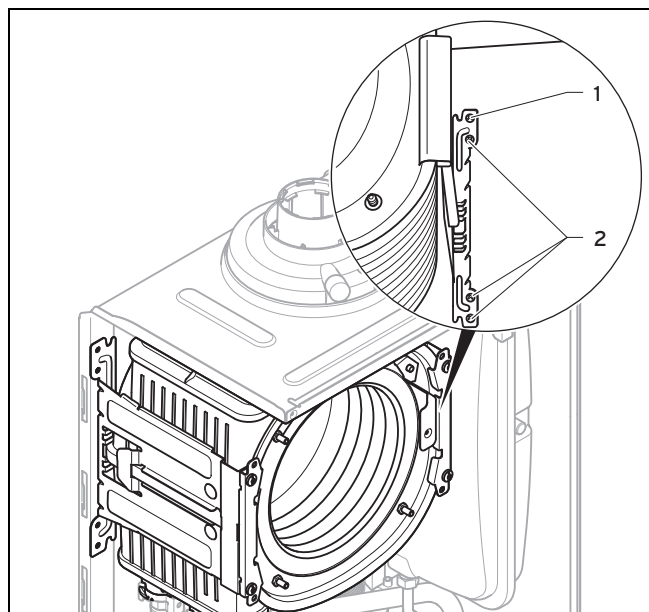
13. Fordított sorrendben ismét szerelje be a teljes ventilátor/gázarmatúra egységet. Ehhez feltétlenül használjon új tömitést (5).
14. Vegye figyelembe a ventilátor és a keverőcső közötti három csavar rácsavarozási sorrendjét a (3), (2) és (4) számozásnak megfelelően.
15. Csavarja rá erősen a hollandi anyát (2) a gázarmatúrán, és a gázcsövek közötti hollandi anyát (8). Eközben rögzítse a gázcsövet elcsavarodás ellen. Használjon új tömitéseket.
16. A munkák befejezése után végezzen tömitettségvizsgálatot (funkcionális ellenőrzés). (→ Oldal: 22)
17. Ha új gázarmatúrát szerelt be, akkor végezzen gázbeállítást. (→ Oldal: 20)

9.6.3 A hőcserélő cseréje

1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 29)
2. Szerelje ki a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 27)
3. Húzza le a kondenzátum-lefolyótömlőt a hőcserélőről.



4. Húzza le a (2) és (3) szorítókat az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
5. Lazítsa meg az előremenő vezeték csatlakozását.
6. Lazítsa meg a visszatérő vezeték csatlakozását.
7. Mindig távolítsa el a két csavart (1) mindkét tartónál.



8. Távolítsa el az alsó három csavart (2) a tartó hátsó részén.
9. Fordítsa oldalra a tartót a legfelső csavar (1) körül.

10. Húzza a hőcserélőt lefelé és jobbra, és vegye ki a termékből.
11. Szerelje be az új hőcserélőt a fentiekkel fordított sorrendben.
12. Cserélje ki a tömitéseket.



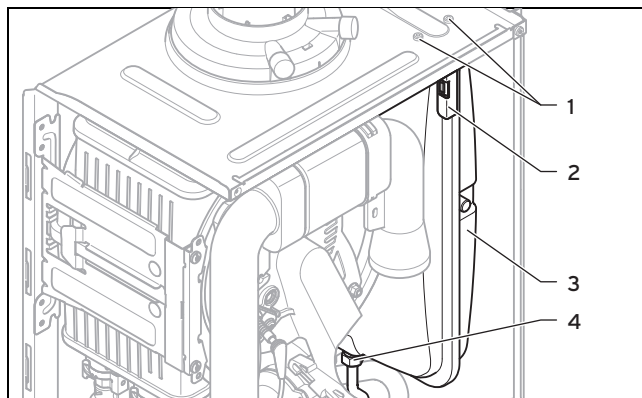
Tudnivaló

A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.

13. Dugja az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozóit ütközésig a hőcserélőbe.
14. Ügyeljen a szorítók megfelelő illeszkedésére az előremenő és visszatérő vezeték csatlakozásainál.
15. Szerelje be a termo-kompaktmodult. (→ Oldal: 29)
16. Légtelenítse a terméket és ha szükséges, a fűtési rendszert. (→ Oldal: 19)

9.6.4 Tárgulási tartály csere

1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 29)



2. Lazítsa meg a csavarkötést (4).
3. Távolítsa el a két csavart (1) a tartólemeznél (2).
4. Vegye le a tartólemezt (2).
5. Húzza ki a tárgulási tartályt (3) előre.
6. Helyezze be az új tárgulási tartályt a termékbe.
7. Csavarozza fel a tárgulási tartályt a vízcsatlakozóval. Ehhez használjon új tömitést.
8. Rögzítse a tartólemezt a két csavarral (1).
9. Töltse fel és légtelenítse a terméket, és ha szükséges, a fűtési rendszert (→ Oldal: 19).

9.6.5 NYÁK lap vagy kijelző cseréje




Tudnivaló

Ha csak egy komponenst cserél ki, a termék bekapcsolásakor az új komponens átveszi az előzetesen beállított paramétereket a ki nem cserélt komponenstől.

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 16)
2. Cserélje ki a panelt vagy a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.
3. Zárja be az elektronika dobozát.

9.6.6 A panel és a kijelző cseréje

1. Nyissa ki az elektronika dobozát. (→ Oldal: 16)
2. Cserélje ki a panelt és a kijelzőt a mellékelt szerelési és telepítési útmutatóknak megfelelően.
3. Zárja be az elektronika dobozát.
4. Nyomja meg a termék be/ki gombját. (→ Oldal: 18)
 - ◁ Automatikusan a **D.093** készülékjelzés beállítása menübe jut.
5. Állítsa be az alábbi táblázat alapján a mindenkori terméktípusnak megfelelő helyes értékeket, és nyugtázza a  gombbal.

A terméktípus száma

VU INT II 146/5-3A	20
VU INT II 246/5-3A	24
VUW INT II 236/5-3A	6
VUW INT II 286/5-3A	24

- ◁ Az elektronika most be van állítva a termék típusához és minden diagnosztikai kód paraméterei megfelelnek a gyári beállításoknak.
6. Végezze el a rendszerre jellemző beállításokat.

9.7 A javítás befejezése

1. Hozza létre az áramellátást.
2. Kapcsolja be ismét a terméket, ha ez még nem történt meg. (→ Oldal: 18)
3. Szerelje fel az elülső burkolatot.
4. Nyissa ki az összes karbantartó csapot és a gázlezáró csapot.
5. Ellenőrizze a működést és a tömítettséget. (→ Oldal: 22)

10 Ellenőrzés és karbantartás

- ▶ Tartsa be a minimális felülvizsgálatait és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményeitől függően korábbi karbantartás válhat szükségessé. Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 39)

10.1 Termo-kompaktmodul kiszerezése



Tudnivaló

A termo-kompaktmodul részegység négy fő alkotóelemből áll:

- fordulatszám-szabályozós ventilátor,
- gáz/levegő összekötő szerelvény,
- égőperem gázbevezetés (keverőcső),
- előkeverő égő.



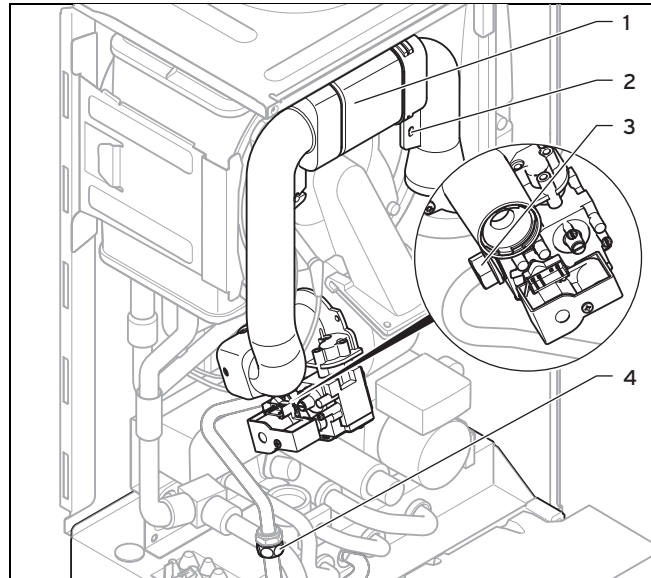
Veszély!

Életveszély és anyagi károk veszélye a forró égéstermékek miatt!

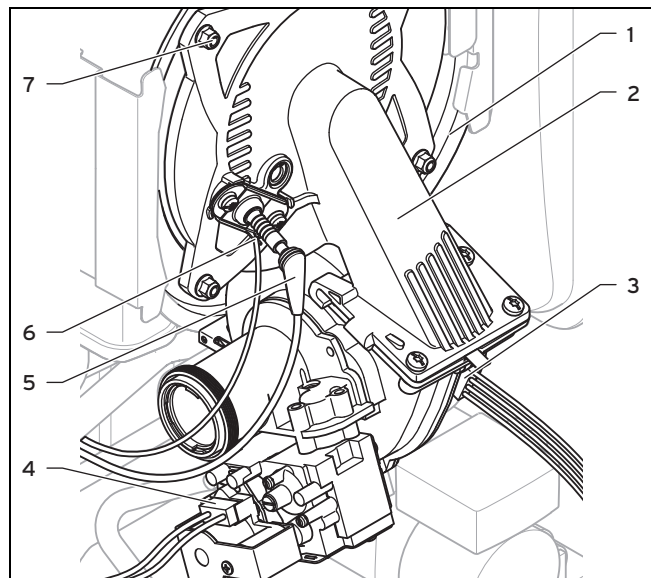
Az égőperem tömítése, szigetelése és önzáró anyaga nem lehet sérült. Különben a forró égéstermékek kijuthatnak és sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak.

- ▶ Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki a tömítést.
- ▶ Az égőperem minden kinyitása után cserélje ki az önzáró anyákat az égőperemen.
- ▶ Ha az égőperemen vagy a hőcserélő hátulján a szigetelésen sérülés jelei láthatók, cserélje ki a szigeteléseket.

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
2. Zárja el a gázlezáró csapot.
3. Szerelje le az elülső burkolatot. (→ Oldal: 11)
4. Hajtsa előre az elektronikai dobozt.



5. Csavarja ki a tartócsavart (2), és vegye le a levegőbevezető csövet (1) a szívócsonkról.
6. Csavarja le a gázarmatúra hollandi anyáját (3), vagy pedig a gázcsövek közötti hollandi anyát (4) csavarja ki.



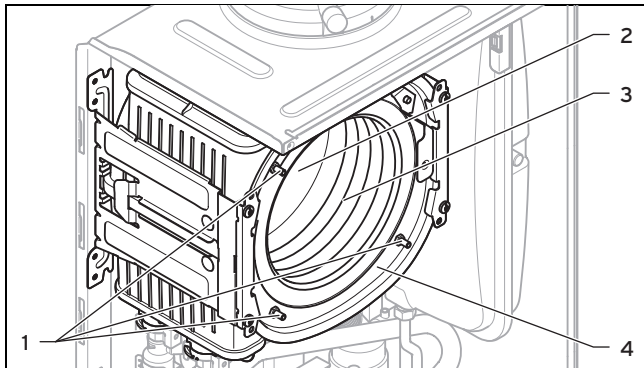
7. Húzza le a gyújtóvezeték (5) és a földvezeték (6) csatlakozódugóját a gyújtóelektródáról.
8. Húzza le a csatlakozódugót (3) a ventilátormotorról.
9. Húzza le a csatlakozódugót (4) a gázarmatúráról.
10. Csavarja le a négy anyát (7).

10 Ellenőrzés és karbantartás

- Húzza le a komplett termo-kompaktmodult (2) a hőcserélőről (1).
- Ellenőrizze az égőt és a hőcserélőt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, és nem szennyeződtek-e el.
- Amennyiben szükséges, tisztítsa meg vagy cserélje ki a részegységeket a következő szakaszok szerint.
- Szereljen be új égőperem-tömítést.
- Ellenőrizze a szigetelőelemet az égőperemen és a hőcserélő hátoldalán. Ha sérülések jeleit látja rajta, mindig cserélje ki az érintett szigetelőelemet.

10.2 A hőcserélő tisztítása

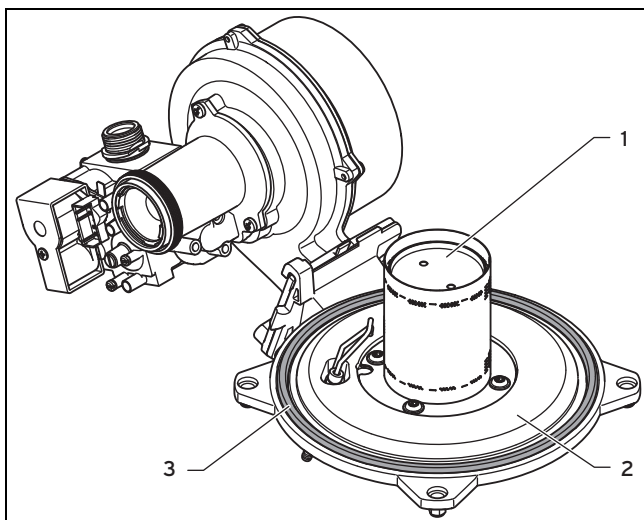
- Védje a lehajtott elektronika dobozát, hogy ne érhesse fröccsenő víz.



- Semmi esetre se lazítsa meg az állócsapok (1) anyáit és semmi esetre se húzza után őket.
- Tisztítsa meg a fűtőspirált (3) a hőcserélőben (4) vízzel, vagy ha szükséges, ecettel (max. 5% töménységűvel). Hagyja az ecetet 20 percig hatni a hőcserélőben.
- Öblítse ki a leoldott szennyeződéseket a hőcserélőből erős vízszugárral, vagy használjon műanyag kefét. Ne irányítsa a vízszugarat közvetlenül a szigetelésre (2) a hőcserélő hátulján.

◁ A víz a hőcserélőből a kondenzátumszifonon keresztül lefolyik.

10.3 Az égő ellenőrzése



- Ellenőrizze az égő (1) felületét, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
- Szerelje be az új égőperem-tömítést (3).

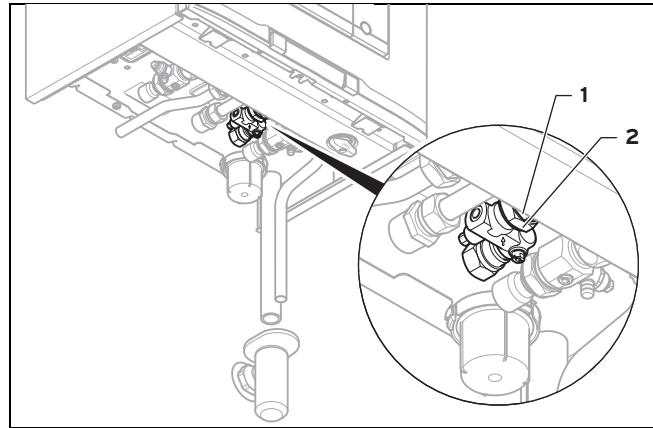
- Ellenőrizze a szigetelést (2) az égőperemen. Ha sérülések jeleit látja rajta, cserélje ki a szigetelést.

10.4 A kondenzátumszifon tisztítása

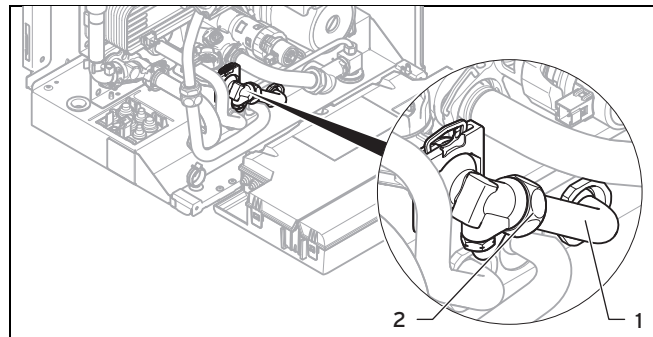
- Vegye le a szifon alsó részét (1).
- Öblítse ki a szifon alsó részét vízzel.
- Töltse fel a szifon alsó részét úgy, hogy a víz szintje kb. 10 mm-rel a felső széle alatt legyen.
- Rögzítse a szifon alsó részét a kondenzvízszifonon.

10.5 A szűrő tisztítása a hideg-víz bemenetben

Érvényesség: Termék integrált melegvízkészítéssel

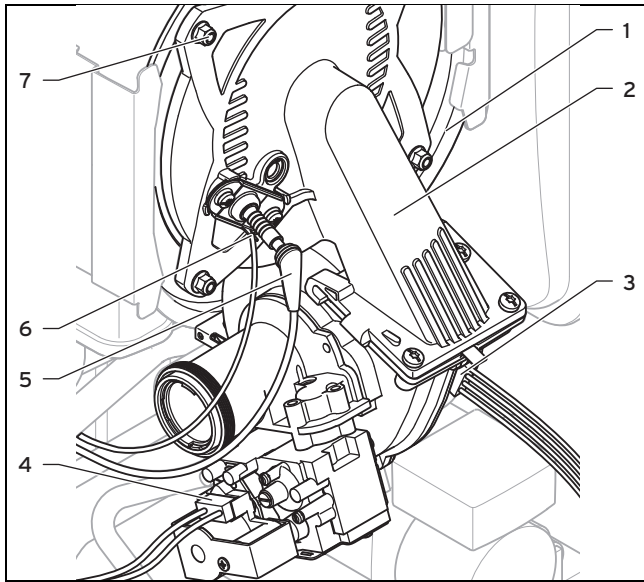


- Zárja el a hidegvíz-elzáró-szelepet.
- Üritse ki a termék melegvíz oldalát.
- Csavarja le a hollandi anyát (2) és az ellenanyát (1) a termék házában.



- Hajtsa előre az elektronika dobozát.
- Csavarja le a hollandi anyát (2).
- Vegye ki a csövet (1) a termékből.
- Öblítse át a szűrőt vízszugárral a folyásiránnyal ellentétes irányban.
- Ha a szűrő sérült vagy már nem tisztítható megfelelően, akkor cserélje ki.
- Helyezze vissza ismét a csövet.
- Minden esetben új tömítéseket használjon, majd csavarja újból erősen vissza a hollandi anyákat és az ellenanyát.
- Nyissa ki a hidegvíz elzárócsapját.

10.6 Termo-kompaktmodul beszerelése



1. Dugja be a termo-kompaktmodult (2) a hőcserélőbe (1).
2. Húzza meg átlósan a négy új anyát (7), míg az égőperem egyenletesen felfekszik az ütközőfelületeken.
 - Meghúzási nyomaték: 6 Nm
3. Dugja vissza az összes csatlakozót (3) és (6) között.
4. Csatlakoztassa a gázvezetékét új tömítéssel. Eközben rögzítse a gázcsövet elcsavarodás ellen.
5. Nyissa ki a gázlezárást.
6. Bizonyosodjon meg arról, hogy nincsenek tömítetlenségek.
7. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik-e a helyén a levegőbeszívó csőben.
8. Dugja rá a levegőbeszívó csövet ismét a szívócsonkra.
9. Rögzítse a levegőbeszívó csövet tartócsavarral.
10. Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását.

10.7 A termék leürítése

1. Zárja el a karbantartó csapokat a terméken.
2. Indítsa el a **P.06** ellenőrző programot (elsőbbségi átkapcsoló szelep középállás).
3. Nyissa meg a leürítő szelepeket.
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a belső szivattyún a gyorslégtelenítő sapkája ki van nyitva, hogy a termék teljesen kiürüljön.

10.8 A belső tágulási tartály előnyomásának ellenőrzése

1. Zárja el a karbantartó csapokat, és ürítse le a terméket.
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepeénél.

Feltételek: Előnyomás < 0,075 MPa (0,75 bar)

- ▶ Töltse utána a tágulási tartályt, ideális esetben nitrogénnel, egyébként levegővel. Bizonyosodjon meg arról, hogy az ürítőszelep az utáratöltés közben nyitva van.
3. Ha a tágulási tartály szelepeénél víz lép ki, a tágulási tartályt ki kell cserélni. (→ Oldal: 26)
 4. Töltse fel a fűtési rendszert. (→ Oldal: 19)
 5. Légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 20)

10.9 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

Ha Ön minden karbantartási munkát befejezett:

- ▶ Ellenőrizze a gáz csatlakozási nyomását. (→ Oldal: 20)
- ▶ Ellenőrizze a CO₂-tartalmat és adott esetben állítsa be (légfesleges-tényező beállítás). (→ Oldal: 21)
- ▶ Adott esetben állítsa be újra a karbantartási időintervallum értékét. (→ Oldal: 23)

11 Üzemen kívül helyezés

11.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
 - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Zárja el a gázlezárást.
- ▶ A kombinált készülékeknél és a melegvíztárolóval összekapcsolt készülékeknél kiegészítésként zárja el a hidegvízlezárást is.

11.2 A termék üzemen kívül helyezése

- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot.
 - ◁ A kijelző kialszik.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázlezárást.
- ▶ Zárja el a hidegvízlezárást-szelepet.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 29)

12 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A csomagolás ártalmatlanítása

- ▶ A csomagolást előírás szerűen ártalmatlanítsa.
- ▶ Tartson be minden erre vonatkozó előírást.

13 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerserviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Melléklet

A Diagnosztikai kódok – áttekintés

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.000	Fűtési részterhelés	beállítható fűtési részterhelés, kW auto: a termék a max. részterhelést automatikusan a rendszer aktuális igényeihez igazítja	Automata	
D.001	Belső szivattyú utánfutási idő fűtési üzemre	1 ... 60 min	5 min	
D.002	Max. fűtés égőtöltési idő 20 °C előremenő hőmérsékletnél	2 ... 60 min	20 min	
D.003	Melegvíz hőfok tényleges érték	°C		nem állítható
D.004	A melegvíz érzékelő mért értéke			nem állítható
D.005	Előremenő hőmérséklet kívánt érték (vagy visszatérő előírt érték)	°C-ban, max. a D.071-nél beállított érték, amelyet az eBUS szabályozó korlátoz, ha van ilyen beépítve		nem állítható
D.006	Melegvíz-hőmérséklet kívánt érték (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	35 ... 65 °C		nem állítható
D.007	Melegindítási hőmérséklet kívánt érték (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék) Tároló hőmérséklet kívánt érték (csak fűtési üzemmellel rendelkező termék)	35 ... 65 °C - 15 °C a fagyvédelem, utána 40 - 70 °C (a max. hőmérsékletet a D.020 diagnosztikai pont alatt beállítható)		nem állítható
D.008	Szobatermosztát az RT kapcsokon	Szobatermosztát nyitva (nincs hőigény) Szobatermosztát zárva (hőigény)		nem állítható
D.009	Előírt érték külső eBUS szabályzótól	°C		nem állítható
D.010	Belső szivattyú állapot	1 = BE, 0 = KI		nem állítható
D.011	Külső fűtés szivattyú állapota	1 - 100 = BE, 0 = KI		nem állítható
D.012	Tárolótöltő szivattyú állapot	1 = BE, 0 = KI		nem állítható
D.013	Melegvíz cirkulációs szivattyú állapot	1 = BE, 0 = KI		nem állítható
D.014	Szivattyú fordulatszám előírt érték (nagy hatásfokú szivattyú)	A belső nagy hatásfokú szivattyú előírt értéke, %. Lehetőséges beállítások: 0 = automata 1 = 53 2 = 60 3 = 70 4 = 85 5 = 100	0 = automata	
D.015	Szivattyú fordulatszám tényleges érték (nagy hatásfokú szivattyú)	A belső nagy hatásfokú szivattyú tényleges értéke, %		nem állítható
D.016	24 V DC szobatermosztát nyitva/zárva	0 = helyiségtermosztát nyitva/fűtési üzem KI 1 = helyiségtermosztát zárva/fűtési üzem BE		nem állítható
D.017	Fűtés előremenő / visszatérő hőmérséklet szabályozás átkapcsolás	Szabályozás módja: 0 = előremenő, 1 = visszatérő Visszatérő: a fűtőteljesítmény automata meghatározásának funkciója inaktív. Max. lehetséges fűtési részterhelés, ha a D.000 az automata értéken áll.	0 = előremenő	
D.018	A szivattyú üzemmód beállítása	1 = komfort (tovább működő szivattyú) Belső szivattyú bekapcsol, ha a fűtés előremenő hőmérséklete nem Fűtés KI értéken áll, és hőszükségletet a külső szabályozó engedélyezte 3 = Eco (szakaszos szivattyú) A belső szivattyú az utánfutási idő letelte után 25 percenként 5 percre bekapcsol	3 = Eco	
D.019	A 2 fokozatú szivattyú üzemmódja	nem releváns		nem állítható

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.020	A tároló előírt érték max. beállítási értéke	Beállítási tartomány: 50 - 70 °C (actoSTOR 65 °C)	65 °C	
D.022	Melegvíz igény (C1/C2-től, lapátke-rek vagy APC)	0 = BE, 1 = KI		nem állítható
D.023	Nyári / téli üzemmód (Fűtés KI/BE)	1 = fűtés be, 0 = fűtés ki (nyári üzem)		nem állítható
D.025	Melegvízkészítés eBUS szabályozótól engedélyezve	1 = be, 0 = ki		nem állítható
D.026	Tartozék relé vezérlés	nem releváns	2 = külső szivattyú	
D.027	1 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.028	2 relé átkapcsolás a „2/7” VR 40 többfunkciós modulra	1 = cirkulációs szivattyú 2 = külső szivattyú 3 = tárolótöltő szivattyú 4 = elszívó ventilátor 5 = külső mágnesszelep 6 = külső hibajelző 7 = szolár szivattyú (nem aktív) 8 = eBUS távvezérlés (nem aktív) 9 = legionella elleni védőszivattyú (nem aktív) 10 = szolár szelep (nem aktív)	2 = külső szivattyú	
D.033	Ventilátor fordulatszám előírt érték	ford./perc		nem állítható
D.034	Ventilátor fordulatszám tényleges érték	ford./perc		nem állítható
D.035	Az előnykapcsoló váltószelep helyzete	0 = fűtési üzem 40 = párhuzamos üzem (középállás) 100 = melegvíz üzem		nem állítható
D.036	Átfolyó melegvíz-mennyiség (szárnykerekű áramlásérzékelő)	l/perc		nem állítható
D.039	Szolár belépő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.040	Előremenő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.041	Visszatérő hőmérséklet	tényleges érték, °C		nem állítható
D.044	digitalizált ionizációs érték	Kijelzési tartomány: 0 - 1020 > 800 nincs láng < 400 jó lángkép		nem állítható
D.046	Szivattyú mód	0 = lekapcsolás relével 1 = lekapcsolás PWM-mel	0 = lekapcsolás relével	
D.047	Külső hőmérséklet (időjárás-követő Vaillant szabályzóval)	tényleges érték, °C		nem állítható
D.050	Minimális fordulatszám ofszet	ford./perc, beállítási tartomány: 0 - 3000	Névleges érték gyárilag beállítva	
D.051	Maximális fordulatszám ofszet	ford./perc, beállítási tartomány: -990 - 0	Névleges érték gyárilag beállítva	

Melléklet

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.058	Szolár utánafűtés aktiválás (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	0 = szolár utánafűtés KI 3 = melegvíz aktiválás, kívánt érték minimum 60 °C; termosztatikus keverőszelep szükséges a termék és a vételező hely között	0 = szolár utánafűtés KI	
D.060	Hőmérséklet korlátozó lekapcsolások száma	Lekapcsolások száma		nem állítható
D.061	Tüzelési automata üzemzavarok száma	Sikertelen gyújtások száma az utolsó kísérletkor		nem állítható
D.064	Átlagos gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.065	Maximális gyújtási idő	másodperc		nem állítható
D.067	Visszamaradó égőtöltési idő	perc		nem állítható
D.068	Sikertelen gyújtások az 1. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.069	Sikertelen gyújtások az 2. kísérletben	Sikertelen gyújtások száma		nem állítható
D.070	Az előnykapcsoló váltószelep helyzetének beállítása	0 = Normál üzem 1 = párhuzamos üzem (középállás) 2 = tartós fűtési üzem helyzet	0 = Normál üzem	
D.071	Fűtés max. előremenő hőmérséklet előírt érték	40 ... 80 °C	75 °C	
D.072	Belső szivattyú utánafutási idő tárolótöltés után	Beállítható: 0 - 10 perc, 1 perces lépésekben	2 perc	
D.073	Melegindítás előírt ofszet	Beállítható: -15 K - 5 K	0	
D.074	actoSTOR legionella elleni védelmi funkció	0 = KI 1 = BE	1 = BE	
D.075	Melegvíz tároló max. töltési idő saját szabályozás nélkül	20 - 90 perc	45 perc	
D.076	Készülékazonosító (Device specific number = DSN)	8 = VUW INT II 236/5-3A 20 = VU INT II 146/5-3A 24 = VU INT II 246/5-3A; VUW INT II 286/5-3A		nem állítható
D.077	A tárolótöltési teljesítmény korlátozása, kW	Beállítható tárolótöltési teljesítmény, kW		
D.078	Tárolótöltési hőmérséklet korlátozás, °C	50 °C - 80 °C Tudnivaló A választott értéknek legalább 15 K-nel, ill. 15 °C-kal magasabbnak kell lennie a tároló beállított kívánt értékénél.		75 °C
D.080	Fűtési üzemóra szám	óra		nem állítható
D.081	Használati melegvízkészítés üzemórák	óra		nem állítható
D.082	Égőindítások száma fűtési üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.083	Égőindítások száma használati melegvízkészítés üzemben	Égőindítások száma		nem állítható
D.084	Karbantartásjelző: a következő karbantartásig hátralévő órák száma	Beállítási tartomány: 0 - 3000 óra és „---” deaktiváláshoz	„---”	
D.088	Bekapcsolási késleltetés melegvíz vételezés lapátkeréken keresztüli felismeréséhez (csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	0 = 1,5 l/perc és nincs késleltetés, 1 = 3,7 l/perc és 2 s késleltetés	1,5 l/perc és nincs késleltetés,	
D.090	Digitális szabályzó állapot	1 = felismerve, 0 = nincs felismerve		nem állítható
D.091	DCF állapot, ha csatlakoztatva van a külső hőmérséklet-érzékelő	0 = nincs vétel 1 = vétel 2 = szinkronizált 3 = érvényes		nem állítható
D.092	actoSTOR modul felismerés	nem releváns		nem állítható
D.093	Készülékazonosító (Device specific number = DSN) beállítása	Beállítási tartomány: 0 - 99		

Kód	Paraméter	Értékek vagy magyarázatok	Gyári beállítás	Saját beállítás
D.094	Hibalista törlése	A hibalista törlése 0 = Nem 1 = Igen		
D.095	A PeBUS-komponensek szoftver verziója	panel (Központi vezérlő) kijelző (Kezelőpanel) HBI/VR34		nem állítható
D.096	Gyári beállítás	Az összes beállítható paraméter visszaállítása a gyári beállításokra 0 = Nem 1 = Igen		

B Állapotkódok – áttekintés

Állapotkód	Jelentés
Fűtési üzem	
S.00	Nincs fűtési hőszükséglet
S.01	Ventilátor indulás fűtési üzemben
S.02	Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben
S.03	Gyújtási ciklus fűtési üzemben
S.04	Égő begyújtás fűtési üzemben
S.05	Szivattyú / ventilátor utánfutás fűtési üzemben
S.06	Ventilátor utánafutás fűtési üzemben
S.07	Szivattyú utánfutás fűtési üzemben
S.08	Fűtési üzem visszamaradó tiltási idő
Melegvízkészítés (integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék)	
S.10	Melegvíz-igény a szárnykerekű áramlásérzékelőtől
S.11	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.13	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.14	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.15	Szivattyú-/ventilátor utánafutás melegvíz üzemben
S.16	Ventilátor utánafutás melegvíz üzemben
S.17	Szivattyú utánafutás melegvíz üzemben
Komfortüzem melegindítás vagy melegvíz üzem tárolóval	
S.20	Melegvíz igény
S.21	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.22	Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben
S.23	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.24	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.25	Szivattyú/ventilátor utánafutás melegvíz üzemben
S.26	Ventilátor utánafutás melegvíz üzemben
S.27	Szivattyú utánafutás melegvíz üzemben
S.28	Melegvíz égőtiltási idő
Egyebek	
S.30	Szobatermosztát (SZT) blokkolja a fűtési üzemet
S.31	Nyári üzemmód aktív vagy nincs hőigény az eBUS szabályozótól
S.32	Várakozási idő ventilátor fordulatszám eltérés miatt

Melléklet

Állapotkód	Jelentés
S.34	Fagyvédelmi üzemmód aktív
S.37	Ventilátor kiesés várakozási idő üzem közben
S.39	burner off contact aktiválódott (pl. rendszertermosztát vagy kondenzvízszivattyú)
S.41	Víznyomás > 2,8 bar
S.42	Az égéstermék csappantyú visszajelzése blokkolja az égő fűtési üzemet (csak ha össze van kötve VR 40 tartozékkal), vagy meghibásodott a kondenzvízszivattyú, a hőigény blokkolva
S.46	Komfort biztonsági üzemmód láng kialvás kis terhelés
S.53	A termék a modulációs tiltás / üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy)
S.54	A termék az üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérséklet-gradiens)
S.57	Komfort biztonsági üzem várakozási idő
S.58	Moduláció korlátozás zajképződés / szél miatt
S.76	A berendezésben a nyomás túl alacsony. Pótolja a hiányzó vizet.
S.96	Visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.97	Víznyomás-érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.98	Előremenő / visszatérő ági érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.

C Hibakódok – áttekintés

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.00	Előremenő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelköteggben, NTC hiba
F.01	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC-csatlakozó nincs bedugva, vagy laza, a panelen a csatlakozó nem megfelelően van csatlakoztatva, szakadás a kábelköteggben, NTC hiba
F.10	Előremenő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelköteggben, a kábel/ház között
F.11	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	NTC hiba, rövidzárlat a kábelköteggben, a kábel/ház között
F.20	Biztonsági lekapcsolás: hőmérséklet korlátozó	A kábelköteg és a termék közötti testkapcsolat nem megfelelő, az előremenő vagy visszatérő NTC hibás (rossz érintkezés), leszikrázás a gyújtókábelnél, a gyújtás csatlakozónál vagy a gyújtó elektródánál
F.22	Biztonsági lekapcsolás: vízhiány	Nincs, vagy túl kevés víz van a termékben, a víznyomás érzékelő hibás, a szivattyú kábele vagy a víznyomás érzékelő laza / nincs csatlakoztatva / hibás
F.23	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet-eltérés túl nagy	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, az előremenő és a visszatérő NTC fel van cserélve
F.24	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet növekedése túl gyors	Szivattyú blokkolva, szivattyú teljesítménye nem megfelelő, levegő a termékben, a rendszer nyomása túl alacsony, a gravitációs fék blokkolva / nem megfelelően van beépítve
F.25	Biztonsági lekapcsolás: túl magas égéstermék-hőmérséklet	Az opciós égéstermék biztonsági hőmérséklet-korlátozó (STB) csatlakozása szakadt, szakadás a kábelköteggben
F.26	Hiba: a gázarmatúra nem működik	A gázarmatúra-léptetőmotor nincs csatlakoztatva, a többpólusú csatlakozó nem megfelelően csatlakozik a panelhez, szakadás a kábelköteggben, a gázarmatúra léptetőmotor meghibásodott, az elektronika meghibásodott

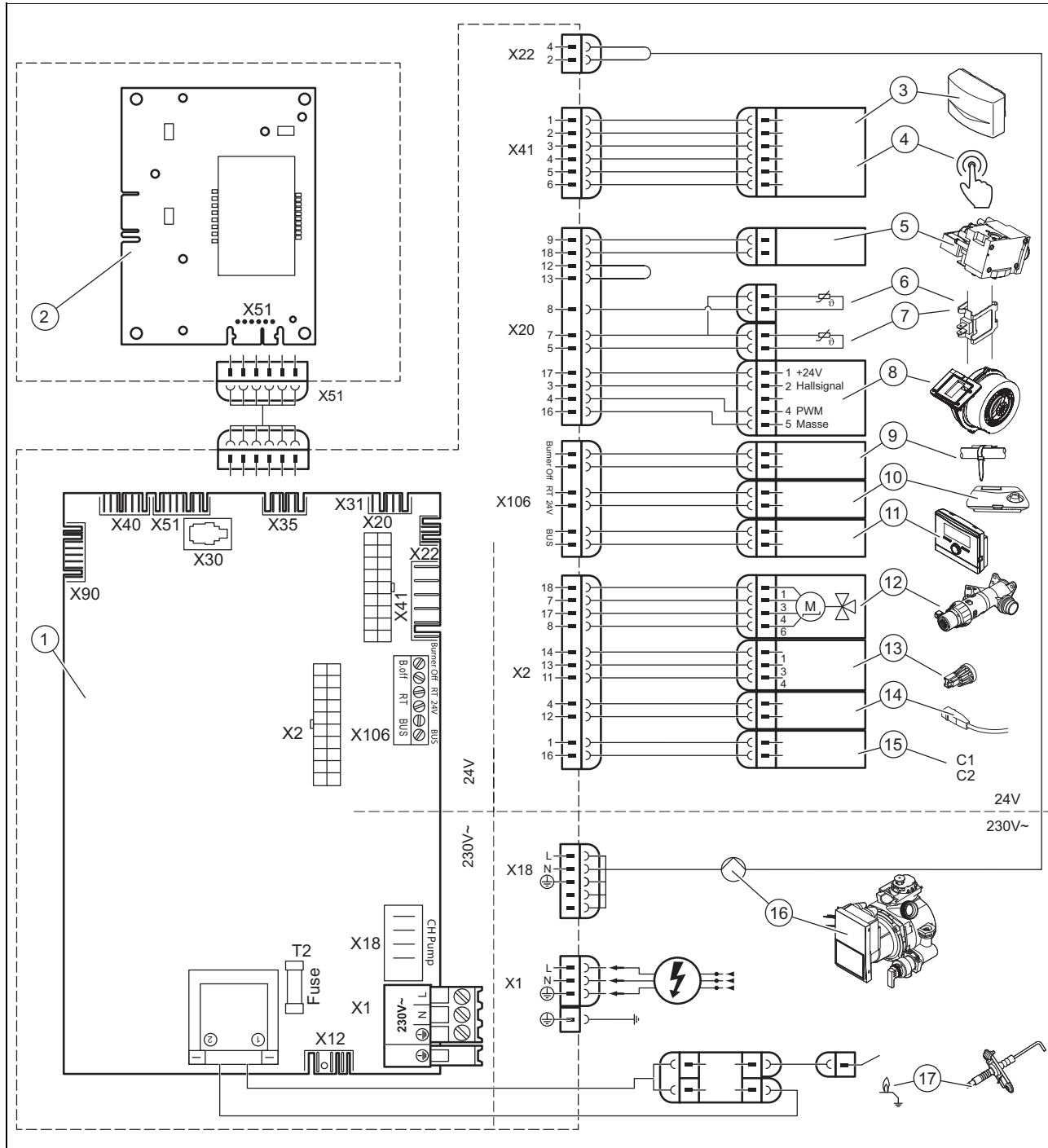
Kód	Jelentés	A hiba oka
F.27	Biztonsági lekapcsolás:lángkialvás utáni láng	Nedvesség az elektronikában, az elektronika (lángőr) hibás, a gáz mágnesszelep szivárog
F.28	Hiba indításkor: sikertelen gyújtás	A gázmérő hibás vagy a gáznyomás-érzékelő kioldott, a gáz levegős, a gáz nyomása túl alacsony, a termikus elzáró berendezés (TAE) kioldott, a kondenzvíz útja eldugult, nem megfelelő gázfűvóka, nem megfelelő pótalkatrész gázarmatúra, gázarmatúra hiba, a panelen a csatlakozó nem megfelelően csatlakozik, szakadás a kábelkötegben, a gyújtóberendezés (gyújtótrafó, gyújtókábel, gyújtás csatlakozó, gyújtó elektróda) hibás, szakadás az ionizáló áramában (kábel, elektróda), a termék földelése hibás, az elektronika hibás
F.29	Kiesés üzem közben: sikertelen ismételt gyújtások	Gázellátás időszakosan megszakadt, égéstermék-visszaáramlás, a kondenzvíz útja eldugult, a termék földelése hibás, a gyújtótrafó nem gyújt
F.32	Ventilátor hiba	A csatlakozó a ventilátoron nincs megfelelően csatlakoztatva, a panelen a csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás a kábelkötegben, a ventilátor blokkolva, a Hall-érzékelő hibás, az elektronika hibás
F.49	eBUS hiba	Rövidzárlat az eBUS-ban, eBUS túlterhelés vagy két különböző polaritású feszültségellátás az eBUS-on
F.61	Gázarmatúra vezérlési hiba	A gázarmatúra nem vezérelhető <ul style="list-style-type: none"> – A gázarmatúra kábelköteg hozzávetése meghibásodott (tesztzárlat, rövidzárlat) – A gázarmatúra meghibásodott – A NYÁK lap meghibásodott
F.62	Gázarmatúra késleltetett lekapcsolás	A gázarmatúra késleltetett lekapcsolása érzékelve <ul style="list-style-type: none"> – Idegen fény (a gyújtó- és lángórelétróda a lángjel késleltetett kialvására mutat) – A gázarmatúra meghibásodott – A NYÁK lap meghibásodott
F.63	EEPROM hiba	Az elektronika hibás
F.64	Elektronika / NTC hiba	Előremenő- vagy visszatérő NTC hiba, az elektronika hibás
F.65	Panelhőmérséklet hiba	Az elektronika külső hatás miatt túl meleg, az elektronika hibás
F.67	Elektronika /lángfelism. hiba	Elfogadhatatlan lángjel, az elektronika hibás
F.68	Instabil lángjel hiba	Levegő a gázban, gázáramlási nyomás túl kicsi, rossz légfelesleg-tényező, eltömődött a kondenzvíz útja, nem megfelelő gázfűvóka, megszakadt az ionizációs áram (kábel, elektróda), égéstermék visszaáramlás, kondenzvíz út
F.70	Érvénytelen készülékjelzés (DSN)	Pótalkatrészeket szereltek be: a kijelzőt és a panelt egyidejűleg cserélték és a készülék azonosítást nem állították be újra, hibás, vagy hiányzó teljesítmény kódoló ellenállás
F.71	Előremenő hőmérséklet érzékelő hiba	Az előremenő hőmérséklet-érzékelő állandó értéket jelez: <ul style="list-style-type: none"> – Az előremenő hőmérséklet-érzékelő nem fekszik fel megfelelően az előremenő csövön – Az előremenő hőmérséklet-érzékelő meghibásodott
F.72	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hiba	Előremenő/visszatérő NTC hőmérséklet-különbség túl nagy → Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő meghibásodott
F.73	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl alacsony)	Víznyomás-érzékelő szakadás/rövidzárlat, szakadás a testnél/tesztzárlat a víznyomás-érzékelő vezetékében vagy a víznyomás-érzékelő hibás
F.74	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl magas)	A víznyomás-érzékelő és az 5 V/24 V között rövidzárlat van vagy víznyomás-érzékelő belső hiba
F.75	Hiba: nem érzékelhető nyomásugrás a szivattyú indításkor	A víznyomás-érzékelő vagy/és a szivattyú hibás, levegő a fűtési rendszerben, túl kevés a víz a termékben; ellenőrizze a beállítható megkerülő vezetékét, csatlakoztasson külső tágulási tartályt a visszatérő ágba
F.77	Égéstermék csappantyú/kondenzvíz szivattyú hiba	Nincs jel a füstgázcsappantyútól vagy a kondenzvíz szivattyú hibás
F.78	Melegvíz kifolyásérzékelő szakadás a külső szabályozónál	Csak UK: csatlakozik a link box, de nincs megnyomva a melegvíz NTC

Melléklet

Kód	Jelentés	A hiba oka
F.83	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet-változás hiba	<p>Az égő indításakor a rendszer nem érzekei hőmérséklet-változást vagy túl kis hőmérséklet-változást érzekei az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelőnél.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Túl kevés víz a termékben - Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelő nem fekszik fel megfelelően a csövön
F.84	Hiba:előremenő / visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet különbség elfogadhatatlan	<p>Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők elfogadhatatlan értékeket jeleznek.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők ki vannak cserélve - Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők nem megfelelően vannak felszerelve
F.85	Hiba: rosszul felszerelt előremenő vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők	<p>Az előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők ugyanazon / rossz csőre vannak felszerelve</p>
Kommunikációs hiba	Nincs kommunikáció a panellel	<p>Kommunikációs hiba a kijelző és a panel között az elektronika dobozában</p>

D Elektromos kapcsolási rajzok

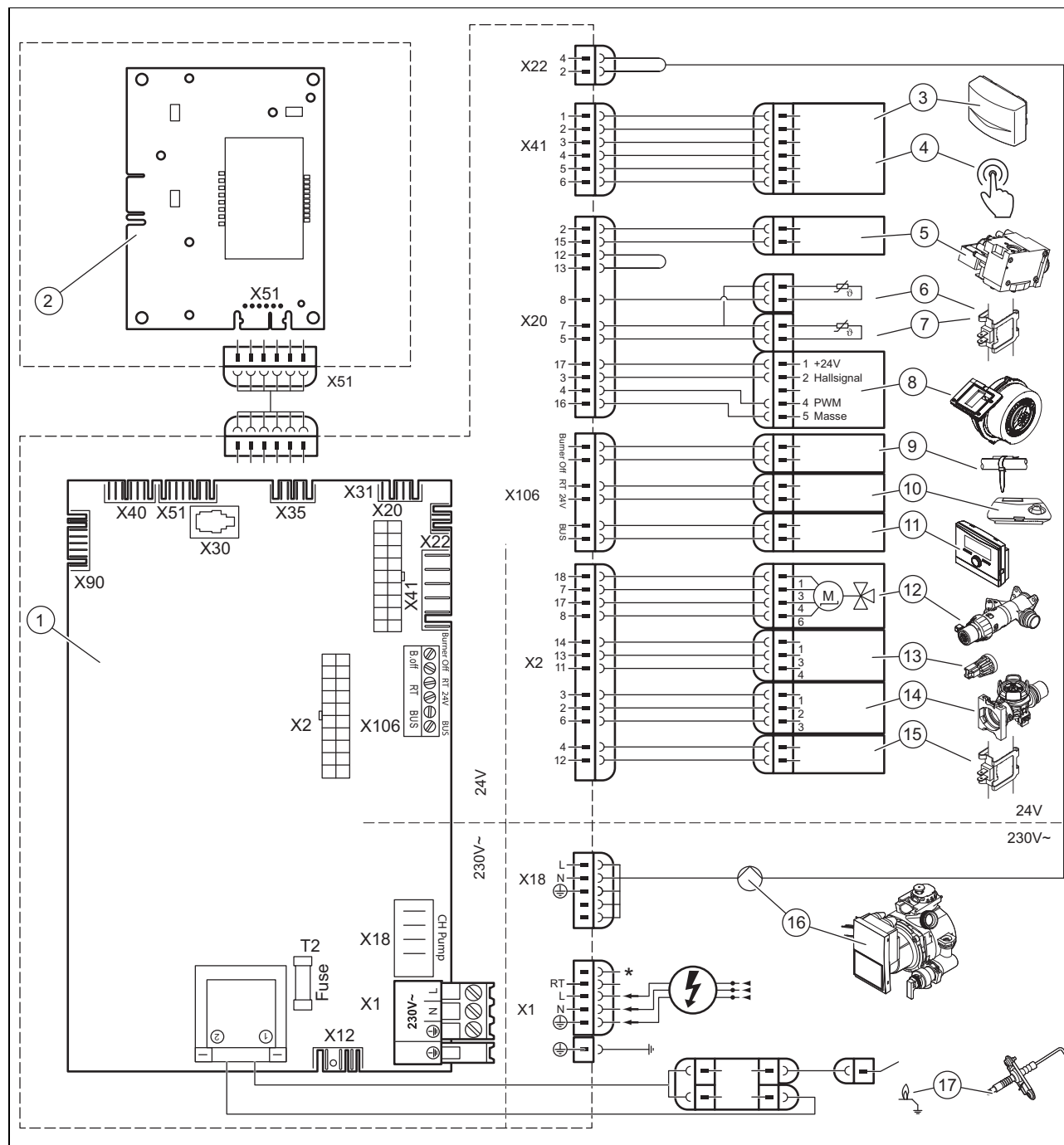
D.1 Bekötési kapcsolási rajz, termék csak fűtési üzemhez



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Főpanel | 10 | 24 V DC helyiségtermostát |
| 2 | Kezelőfelület NYÁK lap | 11 | Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát) |
| 3 | Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék | 12 | Előnykapcsoló váltószelep |
| 4 | Cirkulációs szivattyú távkapcsolás | 13 | Víznyomás érzékelő |
| 5 | Gázarmatúra | 14 | Tárolóhőmérséklet-érzékelő |
| 6 | Visszatérő hőmérséklet-érzékelő | 15 | Tároló érintkező „C1/C2” |
| 7 | Előremenő hőmérséklet érzékelő | 16 | Belső szivattyú |
| 8 | Ventilátor | 17 | Gyújtó elektróda |
| 9 | Rendszertermostát/Burner off | | |

Melléklet

D.2 Bekötési kapcsolási rajz, integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Főpanel | 10 | 24 V DC helyiségtermostát |
| 2 | Kezelőfelület NYÁK lap | 11 | Buszcsatlakozó (digitális szabályozó/helyiségtermostát) |
| 3 | Külső hőmérséklet érzékelő, előremenő hőmérséklet érzékelője (opcionális, külső), DCF vevőkészülék | 12 | Előnykapcsoló váltószelep |
| 4 | Cirkulációs szivattyú távkapcsolás | 13 | Víznyomás érzékelő |
| 5 | Gázarmatúra | 14 | Lapátkerekes érzékelő |
| 6 | Visszatérő hőmérséklet-érzékelő | 15 | Melegindítás érzékelő |
| 7 | Előremenő hőmérséklet érzékelő | 16 | Belső szivattyú |
| 8 | Ventilátor | 17 | Gyújtó elektróda |
| 09 | Rendszertermostát/Burner off | * | Terméktípustól függő |

E Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

Az alábbi táblázat a gyártó követelményeit sorolja fel a minimális ellenőrzési és karbantartási időintervallumokkal kapcsolatban. Ha a nemzeti előírások és irányelvek rövidebb ellenőrzési és karbantartási intervallumokat követelnek meg, akkor a gyártó előírásai helyett ezeket kell figyelembe venni.

szám.	Munkák	Ellenőrzés (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
1	Ellenőrizze a levegő-/égéstermék elvezető rendszer tömítettségét és szabályszerű rögzítését. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs eldugulva vagy nem sérült meg, és a vonatkozó szerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően szerelték fel.	X	X
2	Ellenőrizze a termék általános állapotát. Távolítsa el minden szennyeződést a termékről és a tüztérkamrából.	X	X
3	Szemrevételezze a termoblokk általános állapotát. Ennek során főként a korrózió, rozsda és egyéb károk jeleire figyeljen. Ha bármilyen problémát tapasztal, végezze el a karbantartást.	X	X
4	Ellenőrizze a csatlakozási nyomást maximális hőterhelésnél. Ha a gáz csatlakozási nyomása nincs a megfelelő tartományban, végezzen el egy karbantartást.	X	X
5	Ellenőrizze a terméken a CO ₂ -tartalmat (a légfesleges-tényezőt) és adott esetben állítsa be újra. Jegyzőkönyvezzé az eredményeket.	X	X
6	Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Ellenőrizze az összes dugós csatlakozót és csatlakozót, hogy megfelelően kapcsolódnak-e és ha szükséges, korrigálja a kapcsolódásokat.	X	X
7	Zárja el a gázvezető csapot és a karbantartási golyós csapokat.		X
8	Üritse ki a terméket a víz felőli oldalon (vegye figyelembe a nyomásmérőt). Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását, adott esetben töltsé utána (kb. 0,03 MPa/0,3 bar a rendszer töltőnyomása alatt).		X
9	Szerelje ki a termo-kompaktmodult.		X
10	Ellenőrizze az égőtérben a szigetelőelemek állapotát. Ha károsodásokat állapít meg, cserélje ki az összes szigetelőelemet. Minden égőfedél-nyitáskor, illetve minden karbantartáskor cserélje ki az égőperem tömítését.		X
11	Tisztítsa meg a hőcserélőt.		X
12	Ellenőrizze az égő sérüléseit, és adott esetben cserélje ki.		X
13	Ellenőrizze a kondenzvízsízfont a termékben, adott esetben tisztítsa ki és töltsé fel.	X	X
14	Szerelje be a termo-kompaktmodult. Figyelem: cserélje ki a tömítéseket!		X
15	Csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék: ha a vízmennyiség nem elegendő, vagy a kimenő hőmérséklet elérése nem sikerül, cserélje ki adott esetben a szekunder hőcserélőt.		X
16	Csak integrált melegvízkészítéssel rendelkező termék: tisztítsa meg a szűrőt a hidegvízbevitelnél. Ha a szennyeződések már nem távolíthatók el megfelelően vagy a szűrő sérült, akkor cserélje ki. Ebben az esetben ellenőrizze a lapátkerekes érzékelő elszennyeződését és sérüléseit is, tisztítsa meg az érzékelőt (ne használjon sűrített levegőt!), és sérülések esetén cserélje ki.		X
17	Nyissa ki a gázvezető csapot, csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a terméket.	X	X
18	Nyissa ki a karbantartó csapokat, töltsé fel a terméket/fűtési rendszert 0,1 - 0,2 MPa/1,0 - 2,0 bar nyomásra (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), és indítsa el a P.00 légtelenítő programot.		X
19	Végezzé el a termék és a fűtési rendszer próbaüzemét a használati melegvízkészítést is beleértve, és ha szükséges, légtelenítse még egyszer a rendszert.	X	X
20	Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtási és az égési folyamatot.	X	X
21	Ellenőrizze ismét a CO ₂ -tartalmat (a légfesleges-tényezőt) a terméken.		X
22	Ellenőrizze, hogy a termék gáz-, égéstermék, melegvíz és kondenzvíz vezetékai megfelelően tömítettek-e, ha tömítetlenséget talál, azt javítsa meg.	X	X
23	Jegyzőkönyvezzé el az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.	X	X

F Műszaki adatok

Műszaki adatok – általános információk

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Rendeltetési ország (jelölés ISO 3166 szerint)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)	CZ (Csehország), HU (Magyarország), RO (Románia), SK (Szlovákia)
Jóváhagyott készülékkategóriák	II _{2HS3P}	II _{2HS3P}	II _{2HS3P}	II _{2HS3P}
Készülékoldali gázcsatlakozó	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Készülékoldali előremenő/visszatérő fűtés csatlakozók	22 mm	22 mm	22 mm	22 mm
Készülékoldali hideg- és melegvíz csatlakozás			G 3/4 "	G 3/4 "
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Levegőégéstermék-csatlakozó	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm	60/100 mm
Kondenzvíz elvezető vezeték (min.)	19 mm	19 mm	19 mm	19 mm
G20 földgáz gáznyomás	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa	2,0 kPa
G31 propángáz gáznyomás	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa	3,0 kPa
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G20	1,7 m ³ /h	3,0 m ³ /h	2,5 m ³ /h	3,0 m ³ /h
Gázfogyasztás 15 °C hőmérsékleten és 1013 mbar nyomáson (adott esetben melegvíz-készítésre vonatkoztatva), G31	1,3 kg/h	2,2 kg/h	1,8 kg/h	2,2 kg/h
Min. égéstermék tömegáram (G20)	2,47 g/s	2,96 g/s	2,47 g/s	2,96 g/s
Min. égéstermék tömegáram (G31)	3,49 g/s	3,94 g/s	3,49 g/s	3,94 g/s
Max. égéstermék tömegáram	7,4 g/s	13,0 g/s	10,6 g/s	13,0 g/s
Min. égéstermék hőmérséklet	40 °C	40 °C	40 °C	40 °C
Max. égéstermék hőmérséklet	70 °C	74 °C	70 °C	74 °C
Jóváhagyott gázkészülék fajták	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P
30% hatásfok	108 %	108 %	108 %	108 %
NOx-osztály	5	5	5	5
Készülék méret, szélesség	440 mm	440 mm	440 mm	440 mm
Készülék méret, magasság	720 mm	720 mm	720 mm	720 mm

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Készülék méret, mélység	338 mm	338 mm	338 mm	338 mm
Nettó tömeg kb.	32 kg	32 kg	33,4 kg	34,7 kg

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G20

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 14,9 kW	6,9 ... 25,5 kW	5,7 ... 19,7 kW	6,9 ... 25,5 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 14,0 kW	6,2 ... 24,0 kW	5,2 ... 18,5 kW	6,2 ... 24,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	28,0 kW	23,0 kW	28,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	28,6 kW	23,5 kW	28,6 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	24,5 kW	18,9 kW	24,5 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,6 kW	5,5 kW	6,6 kW
Fűtés beállítási tartomány	5 ... 14 kW	6 ... 24 kW	5 ... 19 kW	6 ... 24 kW

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G25.1

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	5,7 ... 14,9 kW	6,9 ... 25,5 kW	5,7 ... 19,7 kW	6,9 ... 25,5 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	5,2 ... 14,0 kW	6,2 ... 24,0 kW	5,2 ... 18,5 kW	6,2 ... 24,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	28,0 kW	23,0 kW	28,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	28,6 kW	23,5 kW	28,6 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	24,5 kW	18,9 kW	24,5 kW
Legkisebb hőterhelés	5,5 kW	6,6 kW	5,5 kW	6,6 kW

Műszaki adatok – teljesítmény/terhelés, G31

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 50/30 °C-nál	8,0 ... 14,9 kW	9,0 ... 25,5 kW	8,0 ... 19,7 kW	9,0 ... 25,5 kW
Névleges hőteljesítmény tartomány (P) 80/60 °C-nál	7,2 ... 14,0 kW	8,2 ... 24,0 kW	7,2 ... 18,5 kW	8,2 ... 24,0 kW
Legnagyobb hőteljesítmény melegvízkészítésnél	16,0 kW	28,0 kW	23,0 kW	28,0 kW
Legnagyobb hőterhelés melegvízkészítésnél	16,3 kW	28,6 kW	23,5 kW	28,6 kW
Legnagyobb fűtésoldali hőterhelés	14,3 kW	24,5 kW	18,9 kW	24,5 kW
Legkisebb hőterhelés	7,7 kW	8,7 kW	7,7 kW	8,7 kW

Műszaki adatok – fűtés

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Maximális előremenő hőmérséklet	85 °C	85 °C	85 °C	85 °C
Max. előremenő hőmérséklet beállítási tartománya (gyári beállítás: 75 °C)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)	30 ... 80 °C (86,0 ... 176,0 °F)

Melléklet

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Megengedett teljes túlnyomás	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Keringtetett vízmennyiség ($\Delta T = 20$ K-re vonatkoztatva)	602 l/h	1 032 l/h	796 l/h	1 032 l/h
Kondenzvíz mennyiség kb. (pH-érték 3,5 ... 4,0) 50/30 °C fűtési üzemnél	1,4 l/h	2,5 l/h	1,9 l/h	2,5 l/h
Szivattyú maradék szállítási magasság (névleges keringtetett vízmennyiség esetén)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)	0,025 MPa (0,250 bar)

Műszaki adatok – melegvíz üzem

	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Legkisebb vízmennyiség	2,0 l/min	2,0 l/min
Vízmennyiség ($\Delta T = 30$ K esetén)	11,0 l/min	13,4 l/min
Megengedett túlnyomás	1,0 MPa (10,0 bar)	1,0 MPa (10,0 bar)
Legkisebb hálózati nyomás	0,035 MPa (0,350 bar)	0,035 MPa (0,350 bar)
Kifolyó melegvíz hőmérséklet-tartomány	35 ... 65 °C	35 ... 65 °C

Műszaki adatok – elektromos berendezések

	VU INT II 146/5-3A	VU INT II 246/5-3A	VUW INT II 236/5-3A	VUW INT II 286/5-3A
Elektromos csatlakoztatás	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Megengedett csatlakozási feszültség	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Beépített biztosíték (lassú)	2 A	2 A	2 A	2 A
Min. elektromos teljesítményfelvétel	35 W	35 W	35 W	35 W
Max. elektromos teljesítményfelvétel	70 W	80 W	70 W	80 W
Elektromos teljesítményfelvétel standby módban	< 2 W	< 2 W	< 2 W	< 2 W
Védettség	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D	IP X4 D
Ellenőrző jel/regisztrációs szám.	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321	CE-0085CM0321

Címszójegyzék

A

A gázarmatúra cseréje	25
A hőcserélő cseréje	26
A ventilátor cseréje	25
Adattábla	9
Az égő cseréje	25

Á

Állapotkódok	18, 33
Áramellátás	16
Átadás, üzemeltető	24

B

Beállítás, CO ₂ -tartalom	21
Beállítás, karbantartási időintervallum	23
Beállítás, szivattyúteljesítmény	23
Beállítás, túlfolyószelep	23
Befejezés, felülvizsgálati munkák	29
Befejezés, javítás	27
Befejezés, karbantartási munkák	29
Bekapcsolás, termék	18
Belső tágulási tartály előnyomás ellenőrzés	29
Belső tágulási tartály, csere	26
Beszereles, termo-kompaktmodul	29
Biztonsági berendezés	4

C

CE-jelölés	9
Cikkszám	9
Cirkulációs szivattyú	17
CO ₂ -tartalom, beállítása	21
CO ₂ -tartalom, ellenőrzése	21
Csatlakozó méretek	10
Csatlakoztatás, szabályozó	17
Csere, belső tágulási tartály	26
Csere, NYÁK lap és kijelző	27
Csere, NYÁK lap vagy kijelző	26
Csomagolás ártalmatlanítása	29
Csomagolás, ártalmatlanítás	29

D

Diagnosztikai kódok, lehívás	22
Dokumentumok	8

E

Elektromosság	4
Elektronikai doboz, kinyitás	16
Elektronikai doboz, lezárás	16
Ellenőrzés, belső tágulási tartály előnyomás	29
Ellenőrzés, CO ₂ -tartalom	21
Ellenőrzés, égő	28
Ellenőrző programok	18
Előírások	5
Előkészítés, javítás	25
Elülső burkolat, zárt állapotban	4
Elvégzés, felülvizsgálati munkák	27
Elvégzés, karbantartási munkák	27
Elzáró berendezések	29

É

Égési levegő hozzávezetése	4
Égéstermék elvezetés	4
Égő, ellenőrzés	28
Égőtöltési idő	23
Égőtöltési idő, beállítás	23

Égőtöltési idő, visszaállítás	23
-------------------------------------	----

F

Fagy	5
Felállítási hely	4–5
feltöltés	19
Felülvizsgálati munkák, befejezés	29
Felülvizsgálati munkák, elvégzés	27
Feszültség	4
Friss-levegő	5
Frisslevegő bevezetés	4
Fűtés előremenő	14
Fűtés visszatérő	14
Fűtési rendszer, légtelenítés	20
Fűtővíz előkészítése	18

G

Gáz átállítás	20
Gázarmatúra, csere	25
Gázbeállítás	20
Gázszag	3
Gyors-légtelenítő	19

H

Hálózati csatlakozás	16
Hibakódok	24, 34
Hibatároló, lehívás	24
Hibatároló, törlés	24
Hibaüzenetek	24
Hideg-víz csatlakozás	13
Hidegvízbemenet szűrő, tisztítás	28
Hőcserélő, csere	26
Hőcserélő, tisztítás	28

I

Ivóvíz-utánamelegítés, napkollektoros	24
---	----

J

Javítás, befejezés	27
Javítás, előkészítés	25

K

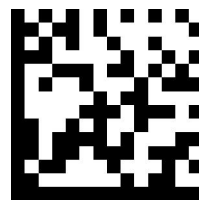
Kapcsolódoboz, kinyitás	16
Kapcsolódoboz, lezárás	16
Karbantartási időintervallum, beállítás	23
Karbantartási munkák, elvégzés	27
Karbantartási munkák, befejezés	29
Készülékadapter ø 60/100 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszer eltolással	15
Készülékadapter ø 60/100 mm, eltolással, szerelés	15
Készülékadapter ø 80/125 mm levegő-/égéstermék elvezető rendszer	15
Készülékadapter ø 80/125 mm, szerelés	15
Készülékadapter, csere	15
Készülékadapter, leszerelés	15
Kezelési koncepció	17
Kikapcsolás	29
Kikapcsolás, termék	18
Kiszereles, termo-kompaktmodul	27
Komfort biztonsági üzem	24
Kondenzátumszifon	20, 28
Kondenzvíz elvezető vezeték	14
Korrózió	5

L

Lefolyócső, biztonsági szelep	14
Légfelesleg-tényező beállítás	21
Légtelenítés, fűtési rendszer	20

Címszójegyzék

Lehívás, diagnosztikai kódok	22
Lehívás, hibatároló	24
Leolvasási és beállítási lehetőségek	17
Leürítés, termék	29
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer	4
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer készülékadapter ...	15
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, csatlakoztatás	14
Levegő-/égéstermék elvezető rendszer, szerelés	14
M	
Maradék szállítási magasság, szivattyú	23
Melegvíz csatlakozás	13
Minimális távolság	11
N	
NYÁK lap és kijelző, csere	27
NYÁK lap vagy kijelző, csere	26
Nyomásmérő	8
O	
Oldalsó rész, felszerelés	12
Oldalsó rész, leszerelés	12
P	
PB-gáz	4, 12–13
Pótalkatrészek	25
R	
Rendeltetésszerű használat	3
S	
Sorozatszám	9
Szabályzó, csatlakoztatás	17
Szakember szint	17
Szakember szint, lehívás	17
Szállítási terjedelem	9
Szerszám	5
Szervizjelentés	24
Szivattyú, maradék szállítási magasság	23
Szivattyúteljesítmény, beállítás	23
T	
Termék méretek	10
Termék, bekapcsolás	18
Termék, kikapcsolás	18, 29
Termék, leürítés	29
Termo-kompaktmodul, beszerelés	29
Termo-kompaktmodul, kiszerelés	27
Tisztítás, hidegvíz bemenet szűrő	28
Tisztítás, hőcserélő	28
Tömeg	11
Törlés, hibatároló	24
Túlfolyószelep, beállítás	23
Ü	
Üzemen kívül helyezés	29
Üzemen kívül helyezés, átmeneti	29
V	
Vázlat	4
Ventilátor, csere	25



0020209604_00 ■ 25.03.2015

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 464 78 00 ■ Telefax 1 464 78 01

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.